PÁG. 15
RTP i rejeitada pela CRTC

PÁG. 27
MARÍTIMO joga domingo em Toronto

PÁG. 28
Jogos Olímpicos um sonho adiado

BANCO ESPIRITO SANTO
TORONTO REPRESENTATIVE OFFICE
860-C COLLEGE STREET WEST
TORONTO, ON M6H 1A2
TEL.416-530-1700 FAX: 416-530-0067
1-800-794-8176 E-MAIL: BESERTOR@IOIRECT.COM
WWW.BES.PT
0002

CANADIAN PUBLICATION MAIL AGREEMENT #1414526

O MILÉNIO

PORTUGUESE-CANADIAN NEWSPAPER • THURSDAY 19th July, 2001 • ANO III EDIÇÃO Nº 140 • PREÇO: 50¢ INCL. GST

Mais um título para Andretti

Num dia de Sol abrasador foi batido o recorde de assistência no traçado da CNE em Toronto

Página 31

Página 5

LANITA RESENDES vence e convence

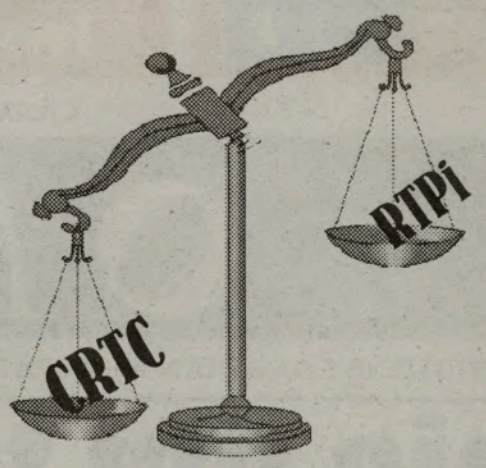
CYNTHIA precisa de todos!

Página 15

Cirv fm - A voz portuguesa do Canadá

Coluna
sem vértebras

**Ninguém está acima da Lei - regra de ouro de um Estado de Direito, de uma Democracia.
Aqui, no Canadá, mantém-se a regra.
As instituições continuam a demonstrar que a democracia não é apenas uma visão, é uma risonha realidade. Os responsáveis das instituições continuam com "a mania" de fazer funcionar os mecanismos democráticos tal como foram estabelecidos.**



.A LEI é para cumprir!
Ninguém está acima da LEI!
Ainda não há muito tempo, "caíu o Carmo e a Trindade" quando, confiadamente, escrevemos em O Milénio parte das regras que regem a CRTC, relacionadas com a proposta da RTPi com a intenção de entrar oficialmente na rede de cabo digital do Canadá, 24 horas por dia, sem o obrigatório "Canadian Talent" e, ainda, entrando em conflito directo com instituições canadianas já devidamente autorizadas.
Sem surpresas para quem conhece as regras, a Comissão (CRTC-Canadian Radio-television and Telecommunications Commission) não aceitou a proposta da RTPi.
Cumpriu-se a LEI pura e simplesmente.
Ainda hoje não compreendemos a campanha injuriosa feita contra nós, particularmente contra Frank Alvarez, apenas porque dissemos a VERDADE!?
Foi atirada tanta poeira para o ar, tanta acusação sem fundamento, que nem vale a pena falar mais nisso. Seria "chover no molhado"...
E, agora?
Calma e honestamente, como sempre, vamos trabalhar de modo a cumprir a nossa missão de defender e promover a COMUNIDADE portuguesa e PORTUGAL, nos caminhos da LEI, nas regras democráticas, as regras que "não sendo perfeitas"... são as melhores que conhecemos!
OBRIGADO a todos os que, mesmo "debaixo de fogo cruzado e violento" nos apoiaram sempre, não dando ouvidos a quem tanto nos tentou denegrir. Não brinquemos com coisas sérias.
Mais palavras para quê!
Ontem, hoje e, esperamos, amanhã, nada nem ninguém estará acima da Lei!

JMC

TU CÁ TU LÁ com os leitores

Olá, gente fixe!

O Verão não nos "apertou" muito nos últimos dias devido às chuvas que caíram e ao abixamento natural da temperatura mas, acreditem, vêm aí muitos mais dias de queimar a pele... Aproveitem os piqueniques para gozar o Sol e, simultaneamente, as frescas sombras do arvoredo.

Por falar em piqueniques, não faltem ao piquenique anual da Casa do Alentejo, em Toronto, que terá lugar no domingo, dia 29 de Julho, no Solvenian Hunters & Anglers Club, no R.R. #3, em Everett, Alliston.
A animação estará a cargo do Rancho Folclórico do Vasco da Gama de Hamilton, dos Ranchos Folclóricos da Casa do Alentejo, música para dançar com o conjunto Sequência e... jogos de futebol, torneio da Malha e jogos tradicionais.
Haverá sardinhas e pão de milho para todos!
Não percam a vivência saudável dos piqueniques portugueses, particularmente, os sempre alegres e culturais realizados pelos compadres alentejanos. Contactem a Maria Fidalgo, para informações: 416 537-7766.

O Grupo Folclórico da Casa do Povo de Rabo de Peixe (A Gaivota), de São Miguel, Açores, vai "esvoaçar" entre nós, nos últimos dias de Julho e primeiros dias de Agosto.
A primeira actuação será segunda-feira, dia 30 de Julho, na Câmara Municipal de Toronto.
Terça-feira, dia 31, exibições na Casa dos Açores de Toronto.
Quarta-feira, dia 1 de Agosto, estarão em acção no salão de festas da Igreja de Santa Inês, em Toronto.
Sexta-feira, dia 3, jantar e exibição dos Gaivotas no salão da Igreja de Cristo Rei, em Mississauga.
Sábado, dia 4, participação no Festival de Folclore nas festas do Senhor da Pedra.
No dia 5 de Agosto, domingo, acompanhamento e participação na Procissão do Senhor da Pedra.
Informações: 416 603-2900.
De 29 de Julho a 6 de Agosto, apreciem o folclore açoriano com o Grupo de Folclore (A Gaivota), da Casa do Povo de Rabo de Peixe, Ilha de São Miguel.

No centro para a 3a. idade do FIRST PORTUGUESE, os mais idosos desfrutam de cuidados, carinho, e podem participar em muitas actividades intelectuais e físicas.
Contactem para mais informações: 416 531-9972.
O First Portugues C.C.Centre vai realizar o seu anual cruzeiro no Lago Ontário, no dia 5 de Agosto.
Almoço e divertimentos. Não percam este convívio salutar, passeando no Lago Ontário, relaxando e apreciando a beleza da cidade de Toronto e das pequenas ilhas fronteiriças.
Informações e reservas: 416 531-9971.

Com votos de um magnifico fim-de-semana para todos, espero que levem convosco O Milénio e façam dele o passatempo favorito nas horas de lazer (também serve para matar algum mosquito incómodo!).
Obrigado. Até pr'á semana!

JMC

O MILÉNIO

CANADIAN PUBLICATION MAIL AGREEMENT #1414526

O MILÉNIO - Semanário
Propriedade de Heart Communications Inc.

1087 Dundas St. West, Suite # 103,
Toronto M6J 1W9
Ontario-Canada
Tel: (416) 538-0940 Fax: (416) 538-0084
E-mail: info@omilenio.com

Publisher - Frank Alvarez
Director - José Mário Coelho
Subdirector - Alberto Elmir
Chefe de Redacção - José Mário Coelho
Subchefe de Redacção - Domingos Melo
Paginação Electrónica - Jamie Iria
Colaboradores:
Maria Fernanda, Maria C. Lusitana, Luís Fernandes, Ana Fernandes, Dr. César Cordeiro, Denise Guimarães, Dra. Aida Baptista e Valéria Sales.

Correspondentes:
Eduardo Saraiva (Lisboa),
João Lima (Ilha Terceira),
Gustavo Sousa Sá (Porto).

Publicidade: Manuel Gonçalves, Bill Farsalas, Bon Falcone, Maggie Medeiros, Bruno Lopes, Fátima Martins e Lisa-Marie Teixeira.

Bureau em Hull e Ottawa:
José Soares.
90 Boulevard Mont-blue Hull- Quebec, J8Z 1J4.
Tel: 819-777-2091. Fax: 819-777-6561

A "olímpica" decisão

Por: Fernando Cruz Gomes

Os Jogos Olímpicos de 2008 vão para... Pequim, na China. A decisão foi conhecida na data prèviamente marcada. Toronto, no Canadá, chorou. Como choraram outras gentes de outras cidades que estavam na corrida.

Pequim foi escolhida por motivos políticos, no dizer da maior parte dos analistas que se debruçaram sobre a actividade frenética dos meses que antecederam o dia "D". Acredita-se que a realização dos Jogos Olímpicos, com a multidão de gentes e de ideais a registar na altura, em 2008, faça o Poder-Poder daquele grande País entrar num outro mundo mais de acordo com a temática que preside à esmagadora maioria das Nações.

Acredita-se é força de expressão, porque no fundo, bem no âmago dos que decidiram votando, sabe-se que voto é coisa que Pequim abomina, como abomina outras coisas que têm a ver com os direitos humanos.

Para Toronto ficou o colorido geral de uma campanha que mobilizou tudo e todos, com afinco e denodo, na procura da afirmação da cidade como "centro do mundo". Mesmo já o sendo, com a vivência (e convivência) de muitas e variadas gentes oriundas dos quatro cantos da Terra, Toronto não desdenharia prová-lo uma vez mais.

Não foi possível. Paciência. Para outra vez será.

Ficamos agora todos a remoer as nossas raivinhas intestinas, atirando setas aqui e além. Ao "mayor" que sonhou o sonho de se ver em caldeirão fervente com muitos nativos do Quénia a dançarem à volta. Ao "Premier" que vai aumentar as taxas para colmatar o rio das despesas já feitas sem contrapartidas. Ao "Prime Minister" que saltou para a liça tarde demais. Como a culpa não quer morrer solteira, vamos todos arranjar-lhe namoro...

Hão-de ver que até vamos bater no Frank Alvarez e no Tony Dionísio. A esses que trabalharam na comissão de campanha que haveria de trazer os Jogos, vamos nós verberar-lhe o não terem podido fazer mais. Como se das suas mãos pudesse sair o "fumo branco" das Olimpíadas de 2008.

Entende-se desde já que se há comunidade que perdeu com a perda dos Jogos, a portuguesa é capaz de estar à cabeça. Sendo aquela que mais gente sua dá para a construção nesta área de Toronto, era também aquela que mais proveito poderia tirar dos Jogos. Hão-de ver que o actualmente próspero sector da construção civil que se aprestava para o que viria a seguir, vai ser a que mais sofre. E como a comunidade portuguesa ainda não diversificou suficientemente as suas actividades no Canadá...

De qualquer modo, nos últimos tempos, Toronto perdeu os Olímpicos para Atlanta e a Expo 98 para Lisboa. Renasceu das cinzas como a Fénix e candidatou-se às Olimpíadas 2008, que perdeu também. Já está a pensar nos Jogos de 2012.

Esta cidade - nova e mais nova parecendo - não pára de sonhar!

Do Tempo Que Passa

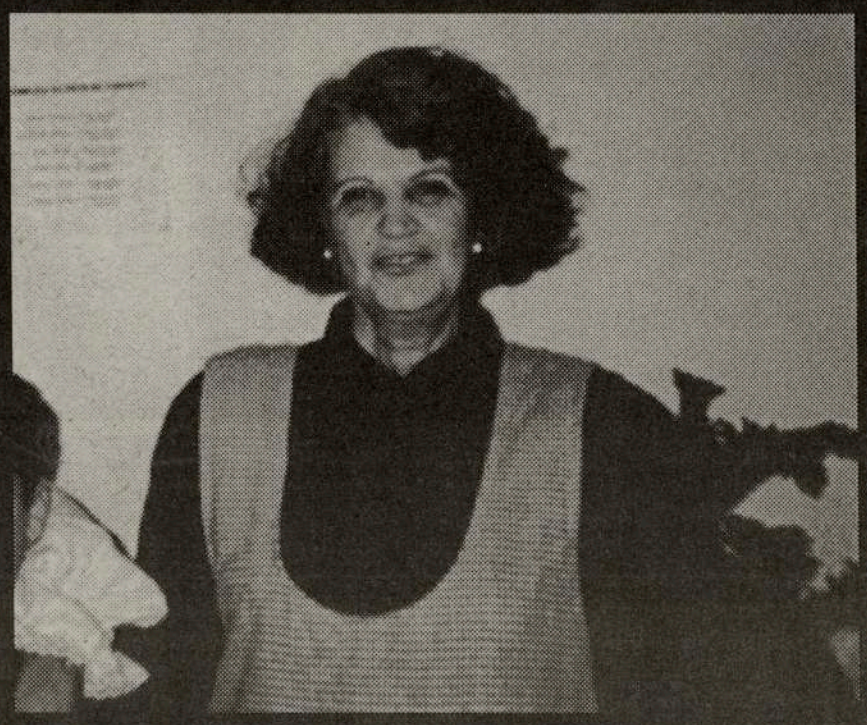
Por: Maria Arlete Antunes

Toronto, Cidade Menina acordou
com um sol radioso, quente,
vibrante de luz resplandecente.
Viveu, pelas primeiras horas da
manhã, momentos de alegria, de
euforia esfusiante.
Num sentimento de ansiedade,
de palpitar constante à espera da
notícia de que o seu "coração"
- as cidades também têm coração?! -
Receberia o sangue dos Olímpicos...
O sangue de todas as Pátrias que
corre nas tuas veias...
O sangue que escasseia na mente dos
homens.
E os conduz à cegueira em busca de
novas ambições.
Ai Menina, Menina Cidade-Mãe
foste novamente atraiçoada numa
manhã de sexta-feira, 13...
Transformada em tristeza para
quantos procuravam saciar a sede de
te ver escolhida.
E a tristeza invadiu os nossos
corações, em pranto, de braço dado
com as nuvens de cinzento vestidas.
Avolumavam-se uma a uma,
espelhando-se por toda a parte em
sinal de protesto.
Mas a teus pés continuamos nós
firmes e fiéis a erguer-te a nossa
Bandeira
do respeito,
da paz,
da admiração,
do amor.
Toronto, Menina Cidade
We allways love You!

Assine O Milénio ou adquira informações contactando:

FAX: (416) 538-0084
TEL: (416) 538-0940
E-mail: info@omilenio.com
Correio: 1087 Dundas St. W.
Suite #103
Toronto, On, M6J 1W9

CENY DA ROCHA RANGEL



02/09/1940 - 09/07/2001

Geraldo Mota Rangel, natural do Rio de Janeiro, filhas e netos, agradecem penhorados a todos quantos participaram no último adeus à mulher, mãe e avó CENY DA ROCHA RANGEL, falecida em 09/07/2001, após doença grave e prolongada.
Paz à sua alma!

Este verão procure todas as mobílias para o seu lar em:

Manuel da Silva

Artnova FURNITURE PLUS

Qualidade
Originalidade

Bom gosto
Bons preços

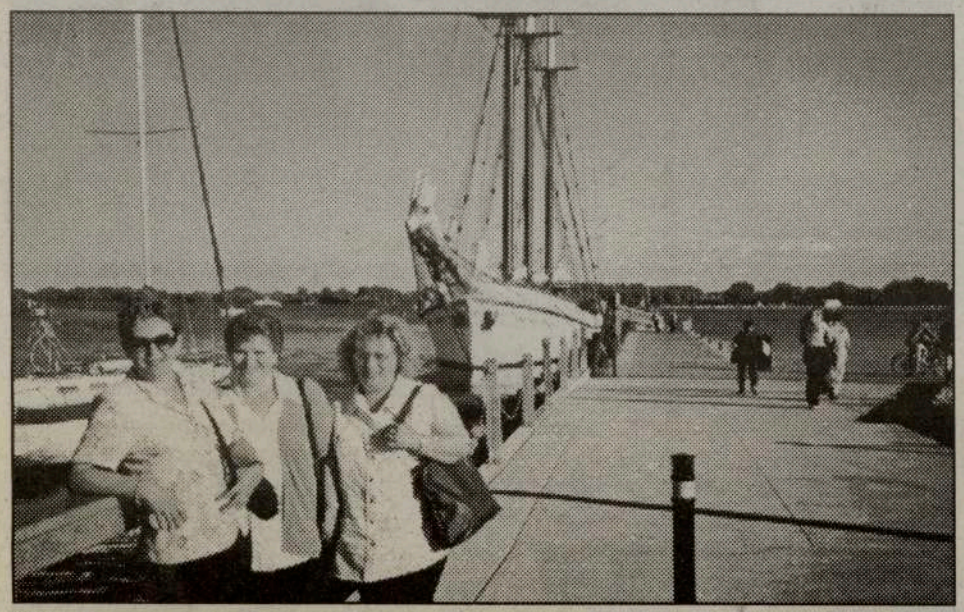
Garantia de satisfação absoluta

VISITE JÁ A ARTNOVA FURNITURE PLUS

992 Bloor St. West, em Toronto
416-532-1133

930 WOODLAWN RD. West, em GUELPH
519-766-0444

Cruzeiro do "U Can 2 Canada Ltd"



O proprietário da Escola de Computadores para Principiantes de todas as Idades, o lusocanadiano Jacinto Simões, realizou um simpático cruzeiro no Lago Ontário com alunos e familiares, na sexta-feira, dia 20 de Julho.

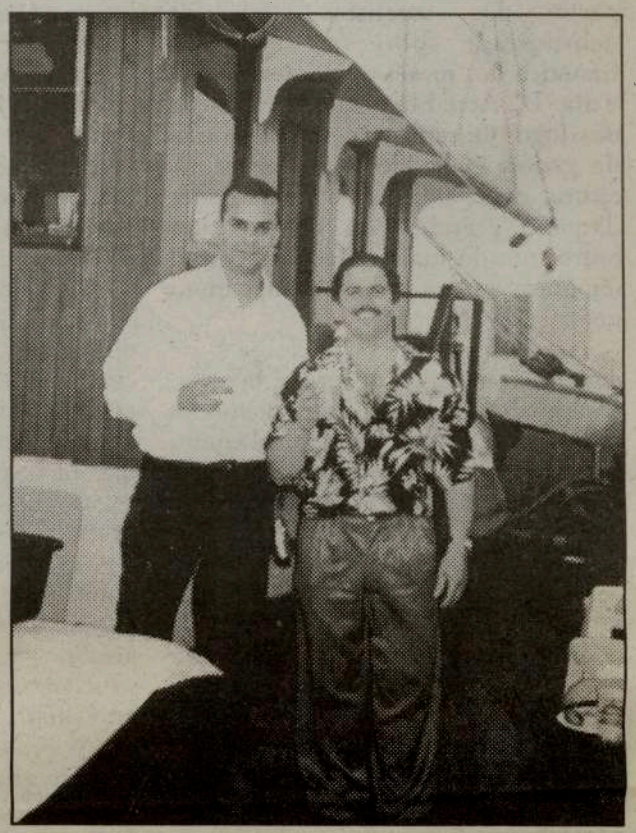
Uma noite que se iniciou com uma temperatura muito agradável que se tornou menos confortável, à medida que a noite avançava...

Mas, o convívio, os comes-e-bebes e a música, fizeram esquecer o arrefecimento nocturno. O barco, o belíssimo veleiro Impire Sandy, vogou suavemente pelas águas do Lago Ontário, dando-nos uma visão da cidade de Toronto, nas suas três vertentes: durante o dia, ao escurecer e de noite, com toda a sua luz e cor, de uma beleza deslumbrante. Toronto é realmente uma cidade bonita, diferente, especialmente quando vista de uma veleiro "adormecido" sobre as leves ondas do Lago...

Enquanto a noite avançava, Jacinto Simões serviu de anfitrião e de distribuidor de prendas. T-Shirts, livros e cursos grátis, de tudo se serviu para animar os "navegadores" seus alunos e convidados. Pela nossa parte, agradecemos os livros com que nos brindou, livros úteis para fazermos a iniciação aos computadores.

Uma noite bem passada, um convívio para repetir.

Obrigado, Jacinto Simões.



Horácio Domingos Wholesale

Domingos Meat Packers Ltd.

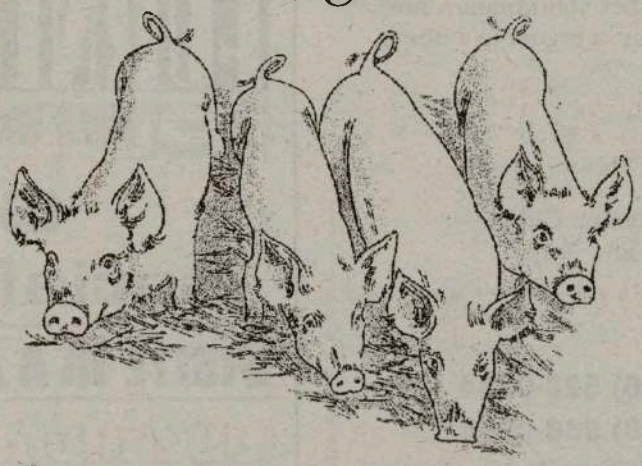
Festas do Centro Cultural Português de Mississauga

PRÓXIMA FESTA

Cruzeiro no Lago Ontário, sexta-feira 20 de Julho com saída às 20h00.
Info.: 905 286-1311

INFO: 905-275-6844

O único matadouro português de suinos no Canadá. Uma filial de Horácio Domingos Wholesale.



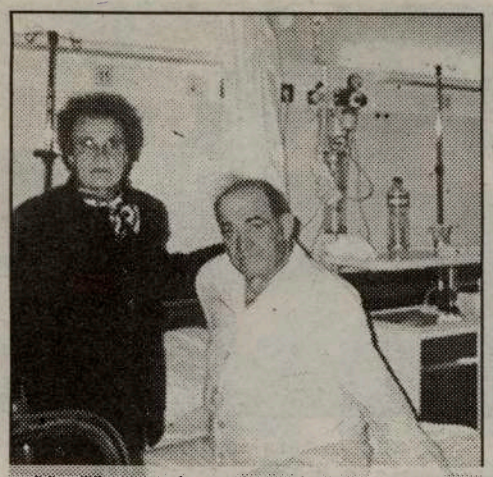
Horácio Domingos

Tel: (416) 762-5503 ou 1-800-935-4441

Para tudo se acabar na 5a. feira...

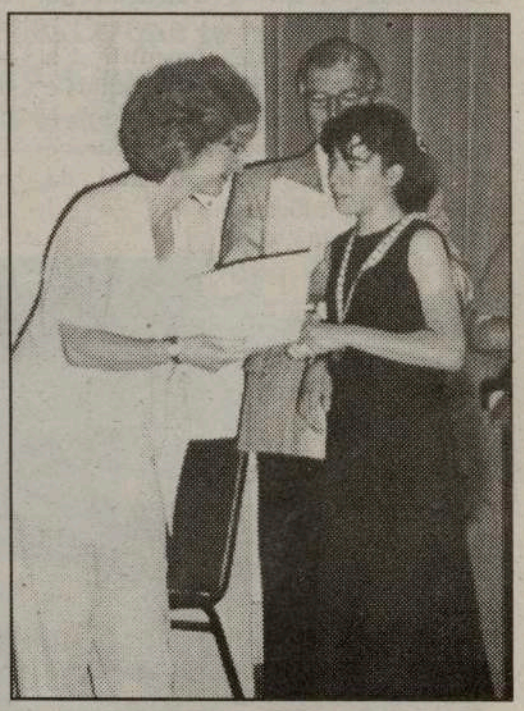
Jack Rebelo, Maria Miranda e José Medeiros, posaram para a eternidade junto do rochedo que lhes travou a marcha!

Parece a cantiga brasileira que evoca o Carnaval mas não é.
Trata-se somente de acontecimentos naturais que, segundo a "vítima" Jack Rebelo, "até parece milagre! Só por milagre escapamos!".
Há dois anos, numa quinta-feira, Jack Rebelo -antigo proprietário da Hardwick Hardware, lembram-se?- acompanhado de Maria Meiga Miranda, também de Toronto, e do amigo José Medeiros, da Candelária, em passeio na estrada de Água de Pau, já perto do restaurante onde pretendiam almoçar, foram dramaticamente surpreendidos com a queda de um rochedo enorme. Foi um choque tremendo, um grande estrondo e uma poeirada infernal... Foi difícil controlar o carro a tempo de nada sofrerem... para além do grande susto!
Quando tudo passou, já com os corações desacelerados, respiraram fundo e saíu a velha sentença: - Escapámos por milagre!
Um ano depois, já em 2001, também na quinta-feira, dias antes do início das Festas do Senhor Santo Cristo, o drama bateu à porta do Jack Rebelo. Sem mais nem porquê, uma trombose repentina, prostrou-o. Levado ao Hospital em estado crítico, os médicos conseguiram reanimá-lo e salvar-lhe a vida. -"Foi um milagre!", sentenciou de novo.
O Jack Rebelo, ainda debilitado, quinta-feira ou não, procura andar de cá para lá, de modo a poder saborear a vida o mais possível. Vai em breve até New Bradford, às festas tradicionais naquele torrão americano e, no próximo ano, se Deus quiser, há-de voltar ao Senhor Santo Cristo, em Ponta Delgada. Com ou sem milagre, são precisas muitas quintas-feiras na vida de um homem...


No Hospital, Jack Rebelo recebe a visita da irmã Eduarda do Canto Rebelo Miguel.

LANITA RESENDES vence e convence

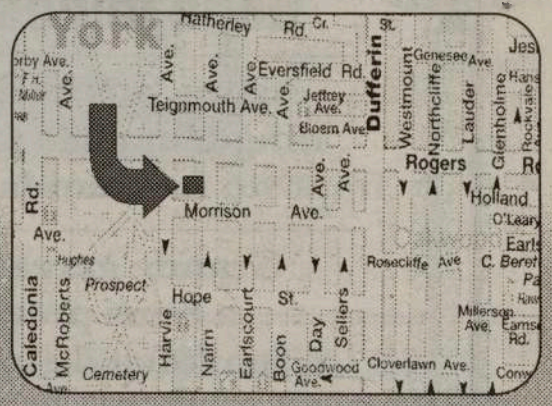
A jovem lusocanadiana, LANITA RESENDES, brilhante estudante de piano, conquistou uma Medalha de Ouro e uma Bolsa de Estudos, no último concurso em que participou, na Universidade de Ottawa, nos passados dias 23 e 24 de Junho.
O concurso foi para alunos dos graus 8, 9 e 10, com diploma em piano, instrumentos de corda, voz e instrumentos de boca (Woodwinds).
Depois do anúncio dos vencedores, teve lugar um concerto no Tabaret Hall, em Ottawa, onde repetiram um dos temas tocados na competição. A jovem LANITA tocou Nocturne, Op. 9 #2, de Chopin e a peça executada na competição, um minuet em Sol, Op. 14 #2, de Paderewski.
Lanita Resendes, de 13 anos de idade, continua a surpreender pela sua facilidade em aprender e executar. Os especialistas na matéra auguram um futuro risonho para a jovem lusocanadiana, natural e residente em London, Ontário.



Felicitamos os pais de Lanita Resendes pelo apoio constante à filha. Para a Lanita Resendes o desejo de contínuo crescimento artístico e que nunca lhe falte a força interior e a paixão pela música que tanto gosta.

St. Clair-Dufferin Medical Centre
2045 Dufferin Street, a norte da Rogers Road
Temos o prazer de anunciar que o **Dr. Paul Hasson** médico de família
juntou-se aos seguintes médicos: **Dr. W. E. McNeilly, Dr. A. M. Samji, Dr. N. Zeman, Dr. C. Paulaitis, Dr. K. D. Rampersad e**
Falamos Português, Italiano, Espanhol e Inglês
O horário do Medical Centre é o seguinte:
Segunda a Sexta-feira - 8:30 am - 8:30 pm
Sábados das 8:30 am - 2:00 pm
Para consultas contacte
Tel: (416) 651-1210
Dufferin: Eglinton, Rogers, St. Clair
Outros serviços disponíveis no St. Clair-Dufferin Medical Centre - Fisioterapia, Ultrasom, Radiografias, Testes ao stress, aos ossos, às alergias, à audição, Exames Pulmonares, ECG, Clínica de disfunções de sono, Farmácia, Dentista, Laboratório Médico, ECHO, Holter Monitor, Mamografias.

IGREJA CARISMA
Reverendo Tony Silveira

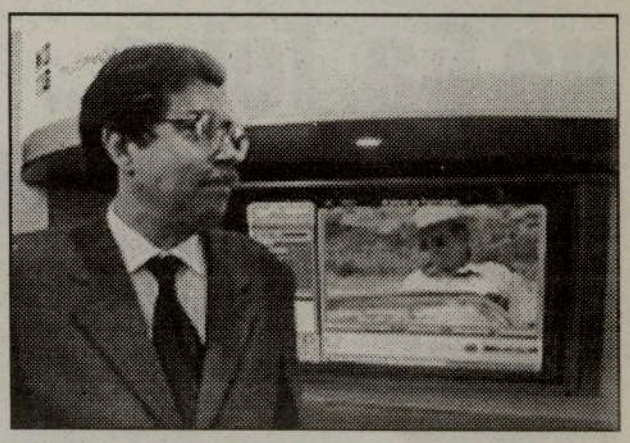
236 NAIRN AVENUE
Junto à Rogers Rd entre a Dufferin St e a Caledonia St
TORONTO
IGREJA: 236 Nairn Ave.
Domingo 3:00 PM
Quarta e Sexta 7:30 PM
CAMBRIDGE
IGREJA: 96 Elgin Street South
Domingo 6:30 PM-
Terça e Quinta 7:30 PM
LONDON
IGREJA: 245 CLARKE RD
Phone/Fax: (519) 858-3028
Pastor João Batista D. da Silva
Email: jbds@carismachurch.com
Sábado 6:00 PM Quinta 7:30 PM
HAMILTON
Catedral Carisma
280 Main Street East
ESCRITÓRIOS (SEDE):
16 West Ave S.
Hamilton, Ontario, L8N 2S1
EM PORTUGUÊS
Domingo 11:00 AM
Terça e Sexta 7:30 PM
IN ENGLISH - Sunday 9:30 AM


1-888-CARISMA
1-888-227-4762

Tv Digital : O que é e para que serve

A televisão digital terrestre, garantem entusiastas, vai provocar a mais importante revolução no sector audiovisual desde a transição do preto e branco para a TV a cores.
Notam que vai permitir a multiplicação do número de canais e um novo tipo de relação com o espectador, mas, principalmente, é um instrumento fundamental da sociedade da informação.

Num horizonte cada vez mais perto descontinuará o sistema analógico, implicando novos parâmetros físicos e aplicações inovadoras para o utilizador e operadores de televisão e redes.
Tecnicamente, a televisão digital por difusão hertziana terrestre distingue-se da actual televisão analógica por assentar numa tecnologia que permite reduzir todo o tipo de informações a um código binário.
Esta alteração tem importantes repercussões, nomeadamente na qualidade de imagem e som da televisão digital, que melhoram consideravelmente. Desaparecem as perturbações na imagem, os chamados "fantasmas", uma vez que num código binário não existem variações: ou existe imagem perfeita ou não existe nada.
Na televisão analógica, uma frequência (canal) corresponde a um só programa enquanto na televisão digital o número de programas por cada canal multiplica-se.
Desta forma, a gestão do espectro radioeléctrico torna-se mais fácil e permite libertar espaço para novos serviços televisivos (pay-TV, pay per view e televisão interactiva) e a possibilidade de introduzir outros serviços como a Internet, o que faria do televisor um portal de acesso ao universo digital, mais acessível à generalidade dos cidadãos do que um computador.
Além disso, a televisão digital terrestre possibilita uma cobertura mais vasta do que o cabo ou o satélite, o que permitirá oferecer uma gama mais alargada de programas e serviços a cidadãos que actualmente dispõem de uma reduzida oferta televisiva.

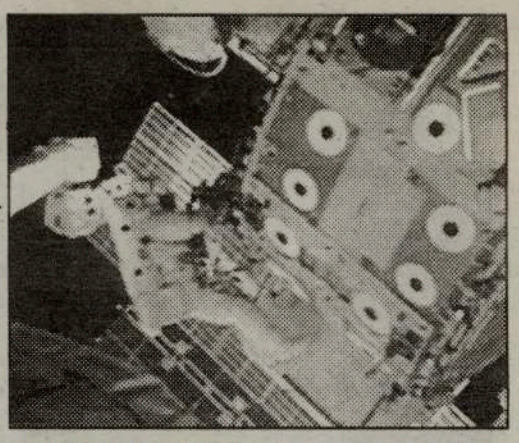


A possibilidade de outros tipos de recepção televisiva (portátil e móvel), para além da tradicional recepção fixa, constitui outra das vantagens da televisão digital.
Uma vez que o formato digital permite a transmissão de dados, voz e imagem no mesmo suporte, está-se perante uma verdadeira convergência multimedia.
A flexibilidade constitui a palavra-chave para definir a televisão digital terrestre: oferece várias possibilidades em termos de recepção, qualidade, número de programas ou robustez do sistema, permite adaptar-se, com a máxima eficácia, a cada aplicação.
Para ter acesso à nova tecnologia, o espectador terá de possuir um descodificador (vulgo Set Top Box), ou, no futuro, uma televisão digital, que actualmente constitui uma opção muito dispendiosa, na ordem dos milhares de contos.
A transição para o digital vai ser, em última análise, inevitável, uma vez que após um período de coexistência de ambos os sistemas (simulcast), o analógico será desligado (momento do switch-off) e apenas o digital subsistirá.
As previsões apontam para que o simulcast se mantenha por um período entre 10 a 15 anos.
Em Portugal, o processo de transição para o digital iniciou-se em 2000, com o lançamento do concurso público para a exploração da plataforma digital terrestre, num investimento total em infra- estruturas da ordem dos 100 milhões de contos.

PIRI-PIRI CHURRASQUEIRA
GRILL HOUSE
L.L.B.O.
RTPi
Aqui ninguém paga impostos
Agora, aos almoços, ninguém paga taxa de imposto na comida e bebida
Grande garrafeira a bons preços e sem taxa de imposto
Cozinha tradicional portuguesa com dois cozinheiros vindos de Portugal
928 College St., Toronto (College e Dovercourt)
Reservas e encomendas para fora:
Tel.: 416 537-2098

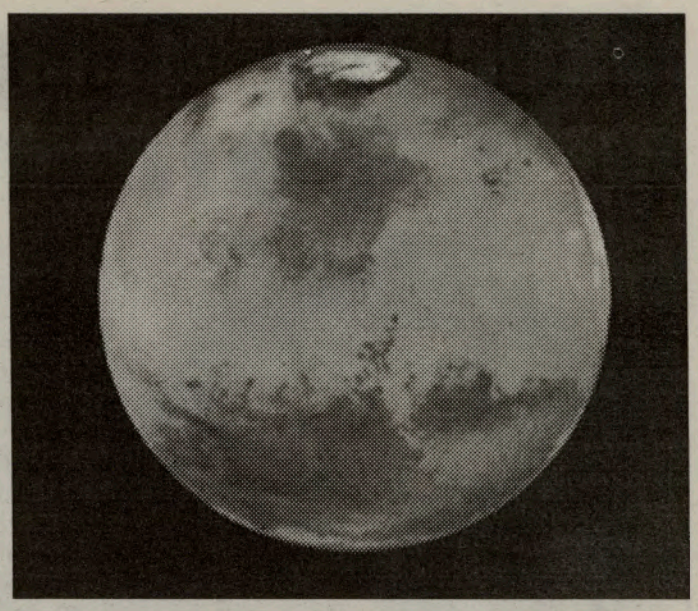
EEI : Astronautas realizam segundo passeio espacial com êxito

Os astronautas Michael Gernhardt e James Reilly realizaram hoje com êxito o segundo "passeio" da sua missão, ligando tanques de oxigénio e nitrogénio à nova porta de entrada da Estação Espacial Internacional (EEI).
O passeio espacial, que durou 6 horas e 29 minutos, terminou às 10H33 (em Lisboa), indicou o controlador da missão.
Os astronautas contaram com a ajuda do novo braço robotizado da EEI, o Canadarm2, de fabrico canadiano, e instalaram dois tanques de oxigénio e um de nitrogénio na nova porta (câmara de descompressão que permite entrar e sair na plataforma sem necessidade, como até aqui, de fazê-lo através de um vaivém acoplado à plataforma orbital).



Os engenheiros de voo Susan Helms e Jim Voss, que residem há quatro meses na estação, manobraram o braço robotizado, enquanto a especialista de missão no Atlantis, Janet Kavandi, operou o braço do vaivém e o piloto Charles Hobaugh coordenou o passeio espacial.
Os tanques, que têm um peso de 540 quilogramas na Terra, são necessários para voltar a pressurizar a câmara após os passeios espaciais e para repor ar no resto do complexo.
Outros dois tanques serão instalados durante um terceiro passeio agendado para sexta-feira, disseram fontes da NASA.
O segundo passeio espacial teve início poucas horas depois da NASA ter decidido prolongar por um dia a missão do Atlantis na estação devido a problemas técnicos que alteraram o programa de trabalho dos astronautas.
Depois de, na semana passada, ter sido detectada uma fuga na bateria de um dos fatos espaciais e de, no domingo, se ter registado problema idêntico num dos sistemas de refrigeração da estação, uma terceira falha foi detectada nos sistemas de pressurização da plataforma orbital.
Kyle Herring, porta-voz da NASA, disse que, por esse motivo, os astronautas foram obrigados a atrasar os seus trabalhos, o que ditou o prolongamento da missão até à próxima terça-feira.

Espaço : Conquista de Marte começou há um quarto de século



O primeiro objecto construído pelo Homem chegou a Marte há 25 anos, uma data que a NASA vai assinalar com simpósios sobre o futuro da exploração do planeta vermelho.

A sonda Viking 1, construída pela Agência Espacial Norte- Americana, poisou na superfície de Marte a 20 de Julho de 1976, tornando-se a primeira missão bem sucedida a descer no planeta.

O projecto Viking (que teve continuação com um segundo dispositivo) mudou a compreensão do mundo marciano e as imagens que foram recolhidas por esta missão continuam a ser um documento científico valioso para o estudo do planeta vermelho.

O administrador da NASA, Daniel Goldin, profere quinta-feira a conferência de abertura do simpósio "Continuando a Conquista - Celebrando Viking e Olhando para o Futuro da Exploração de Marte", um evento que decorre no Auditório Grosvenor da Sociedade Nacional de Geografia, em Washington.

Na sexta-feira, dia em que passam precisamente 25 anos sobre a descida da Viking em Marte, decorre no centro de conferências LangleyÈs Reid da NASA uma discussão subordinada ao tema "Viking: O Primeiro Encontro".

A Viking 1 operou na Planicie de Chryse até Novembro de 1982.

A sonda Viking 2 poisou na Planicie da Utopia a 03 de Setembro de 1976 e permaneceu operacional até Abril de 1980.

Os dois dispositivos recolheram mais de 4.500 imagens da superfície marciana e efectuaram mais de três milhões de medições relacionadas com as condições climáticas do planeta.

O programa Viking irá ser lembrado sobretudo pela procura da vida em Marte. Cada sonda transportava vários instrumentos de biologia destinados a detectar sinais de vida no solo marciano.

Foram as experiências realizadas nesta missão que levaram os cientistas a concluir pela não existência de vida em Marte, pelo menos nos locais analisados, embora não excluam que esta possa ter existido no passado ou que possa ainda existir em outros locais inexplorados do planeta vermelho.

O coordenador do projecto Viking, James Martin, sublinhou que, antes desta missão, Marte era praticamente um planeta desconhecido.

"O planeta tinha sido observado apenas a partir do espaço e as imagens que tinhamos eram à escala de um campo de futebol", sublinhou Martin.

Em Abril de 1978, o projecto Viking ficou entregue ao Jet Propulsion Laboratory (Pasadena) da NASA, que continua a coordenar o programa de exploração de Marte, um esforço de mais de duas décadas nem sempre bem sucedido.

Em 1992, a NASA lançou a Mars Observer, uma sonda enorme de três toneladas que deveria colocar-se em órbita do planeta vermelho. O voo decorreu normalmente, mas as comunicações com a nave foram subitamente interrompidas no momento em que se aproximou de Marte.

Em 1997, a sonda Mars Pathfinder poisou com sucesso na superfície de Marte, reacendendo o entusiasmo do mundo da Astronomia e do público, que acompanhou durante várias semanas as evoluções em solo marciano do pequeno robô móvel Sojourner.

Meses mais tarde chegou próximo do planeta vermelho a Mars Global Surveyor, que se colocou em órbita para cartografar o astro.

Passados quatro anos, a sonda continua a transmitir fotografias e dados.

No final de 1999, a NASA sofre dois rudes golpes: a perda das sondas Mars Climate Orbiter (MCO) e Mars Polar Lander (MPL). O relatório de uma comissão de inquérito mostra que estes fracassos são imputáveis a falhas da Agência espacial norte-americana.

Em Abril deste ano, a NASA retomou com sucesso as missões ao planeta vermelho, com o lançamento da sonda Mars Odissey 2001.

Em sete meses, o engenho de 758 quilogramas fará uma trajectória de 460 milhões de quilômetros antes de chegar ao seu destino.

A sonda integra um programa que compreende o lançamento de mais 20 visando obter uma compreensão total do planeta.

Nos próximos quatro anos, o orçamento anual destinado ao planeta será de 400 milhões de dólares (88 milhões de contos).

A Mars Odissey deverá fornecer informações sobre a presença de água até um metro de profundidade, a composição geológica do solo na superfície do planeta, bem como as radiações que assolam Marte e que poderão ser prejudiciais para futuros exploradores humanos.

Em 2003, uma nova etapa será alcançada através de dois robôs móveis que serão lançados no planeta para ai analisarem rochas. Os engenhos serão capazes de percorrer uma centena de metros por dia.

A partir de 2005, a Mars Reconnaissance deverá permitir tirar fotografias de objectos com 20 a 30 centímetros, garantindo marcações mais detalhadas para futuras missões de aterragem.

Depois, em 2007, um laboratório científico móvel será instalado no planeta enquanto um balão ou um avião poderão cobrir longas distâncias para observar de perto vastas regiões.

Por último, a NASA e a França projectam para 2014 ou 2016 a recolha de 200 a 500 gramas de amostras de solo marciano, trazendo-as para Terra.

Este projecto ambicioso permitirá pela primeira vez examinar minuciosamente rochas marcianas "virgens", já que até agora os cientistas apenas dispunham de meteoritos que poderão ter sido contaminados na altura da sua queda na Terra.

Segundo Daniel Goldin, até 2020 o Homem será capaz de viajar até Marte, um novo marco na conquista do espaço.

Minho Campus Party : Festival de Verão põe jovens a "dançar" ao som do teclado

Nem só de música vivem os festivais de Verão, por isso, entre 29 de Agosto e 2 de Setembro, no Parque de Exposições do Minho, 500 jovens vão reunir-se em torno da paixão pelos computadores.

O "Minho Campus Party", uma iniciativa inédita em Portugal apresentada em Lisboa, vai ser um encontro de cibernautas ligados entre si e ao mundo por uma rede informática de banda larga (os organizadores falam em 100 Megabits entre os computadores dos utilizadores e 1000 Megabits na ligação entre servidores).

Representando 65 mil contos em custos directos, o evento é uma organização da Associação Industrial do Minho (AIMinho), e conta com o apoio do Ministério da Ciência e da Tecnologia (MCT) e do Programa Operacional Norte.

Munidos com os seus próprios terminais (é também necessária uma placa de rede com ligação RJ-45) , os participantes vão aceder a uma infra-estrutura de banda larga assegurada pelos parceiros tecnológicos, a Portugal Telecom, a Microsoft, a Compaq, a Cisco Systems e a Sun Microsystems.

A inscrição (14.900 escudos) só pode ser feita on line, através do site www.minho-campus-party.org.

Segundo Capa Pereira, da AIMinho, o objectivo é evidenciar a dinâmica desta região em matéria de tecnologias da informação.

"Queremos contribuir para a Sociedade da Informação em Portugal e reafirmar a nossa região como um núcleo especial no desenvolvimento e dinamização das novas tecnologias", afirmou.

O "Minho Campus Party" será feito à semelhança do Campus Party espanhol, que, com cerca de 2000 participantes, é o maior encontro de utilizadores de computadores ligados em rede do mundo.

A organização portuguesa vai, por isso, contar com a ajuda da E3F, uma associação sem fins lucrativos e responsável pela realização do evento em Espanha.

Como explicou o coordenador do projecto, Eduardo Beira, haverá um parque de campismo com tendas preparadas para acolher os participantes, apesar da filosofia do evento estimular a conectividade 24 sobre 24 horas.

Na altura da inscrição, o cibernauta tem de escolher uma das quatro áreas disponíveis (jogos interactivos multi-utilizadores, Linux, imagem e desenho digitais e música), seguindo depois o programa estabelecido para essa área durante o evento, e que compreende competições e actividades de formação.

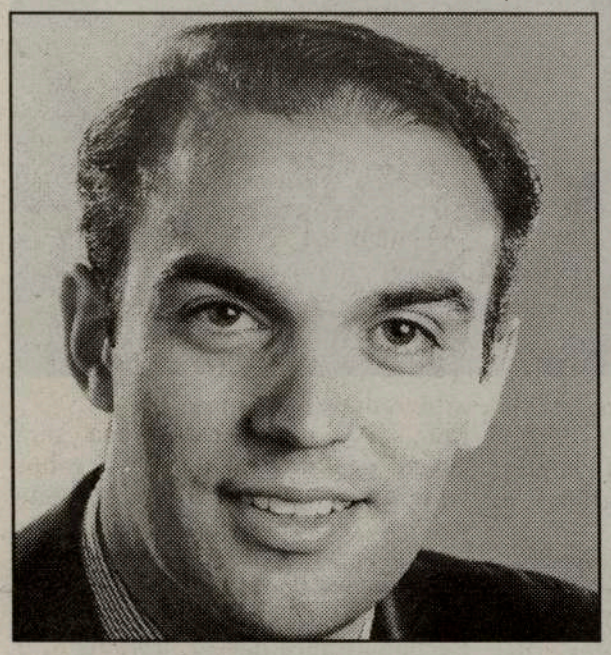
Pedro Veiga, em representação do MCT, esteve também presente na apresentação.

"Esta é uma oportunidade de potenciar o aprofundamento e divulgação das tecnologias da Sociedade da Informação", disse.

Questionados sobre o possível futuro do evento, e as expectativas dos organizadores, Capa Pereira explicou que um dos objectivos é transformar o Minho Campus Party num evento anual, passando a ser realizado em diferentes partes da região do Minho.

O evento vai servir igualmente para homenagear Altamiro Machado, professor na Escola de Engenharia da Universidade do Minho, e um dos principais impulsionadores da ideia, que morreu em Março.

Dia do Ambiente e 7°Summerfest



COMUNICADO

Mário Silva, vereador para a área municipal da Davenport, está a organizar o Dia do Ambiente a ter lugar no parque de estacionamento da Dufferin Mall, dia 22 de Julho, 2001 entre as 10h00 e as 14h00.

Neste dia os moradores poderão obter gratuitamente caixas azuis ou cinzentas para os produtos recicláveis, contra a entrega de caixas danificadas ou provem em como mudaram de residência recentemente. Caixas adicionais estarão à venda por $5.00.

Qualquer morador poderá ainda deslocar-se a este local para deixar produtos tóxicos tais como baterias, óleo de motores, medicamentos que tenham em casa ou ainda pneus (máximo de 5 por cada morada) ou filtros da água Brita. No caso de também, terem roupa, bicicletas, cadeiras de rodas, computadores, pequenos electrodomésticos que já deixaram de utilizar poderão deixá-los neste mesmo local a fim de serem novamente utilizados.

Mário Silva que é igualmente o representante do Canadá no Conselho Internacional de Iniciativas Locais para o Ambiemte, salienta, « É fundamental instruir a população sobre o que diáriamente podemos fazer em defesa do meio ambiente. Igualmente importante é cretificarmo-nos de que as entidades governamentais oferecem ao povo condições necessárias para que estas medidas possam ser cumpridas. »

No mesmo dia, 22 de Julho, e com o objectivo de atrair um maior número de pessoas ao Dia do Ambiente, Mário Silva realizará também o seu já famoso 7° Summerfest. Esta confraternização "entre vizinhos", como o Mário Silva gosta de lhe chamar, decorrerá no Dufferin Grove Park, localizado em frente à Dufferin Mall, entre as 10h00 e as 16h00.

Os moradores poderão participar numa venda de objectos usados e assistir a uma peça de teatro interpretada pelo Clay and Paper Theatre. Haverá várias actividades para as crianças, cachoros quentes e bebidas grátis.

Comunidade

Sexta-feira, dia 20

-Cruzeiro do Centro Cultural Português de Mississauga, às 20h00. Informações: 905 286-1311.

Sábado, dia 21

-BBQ anual da Sociedade de Deficientes Portugueses, às 13h00, no High Park, área número 3. Info: 416 536-4679.
-BBQ de convívio do Conselheiro Mário Silva, no parque automóvel da Caldense Bakery, na Symington e Dupont.
-Festa Portuguesa do Emigrante, no Madeira Park, com baile, variedades e petiscos. Info: 416 533-2401, ou 656-5959. Presença da comitiva do S.C. Marítimo.
-Grande NOITE DO CHICHARRO na Casa dos Açores, em Toronto. Fados e guitarradas. Info: 416 603-2900.

Domingo, dia 22

-Continuação e encerramento das festas do Emigrante no Madeira Park.
-Às 18h00, o jogo MARÍTIMO-SUPRA, no Lamport Stadium. A noite, jantar-convívio na sede do Canadian Madeira Club com a comitiva madeirense. Informações: 416 533-2401.

Sábado, dia 28

-Festa do 11o. aniversário da ACO-Angolan Community of Ontario, no St. Vincent De Paul Parish, 263 Roncesvalles/Westminster, Toronto. Info: 416 604-5896. Parabéns, angolanos!

ESPECIAL DE VERÃO

VW JETTA GLS DE 2001

2.0L, 5VEL., AR COND., ABS, VIDROS ELÉCTRICOS, FECHO CENTRAL DE PORTAS, ESPELHOS ELÉCTRICOS E AQUECIDOS, COLUNA DE DIRECÇÃO REGULÁVEL EM ALTURA E PROFUNDIDADE, CRUISE CONTROL, RÁDIO FM/AM CASSETE, ALARME, 4 AIR BAGS, BANCOS AQUECIDOS, 2 ANOS DE MANUTENÇÃO E ASSISTÊNCIA NA ESTRADA.

339.00 +TAXAS

Compra em lease 36 pagamentos 20.000Km por ano, taxas de transporte, preparação, ar condicionado, gasolina e administração, são pagas no acto de entrega.

PARA MAIS INFORMAÇÕES CONTACTE

FILIPE GOMES

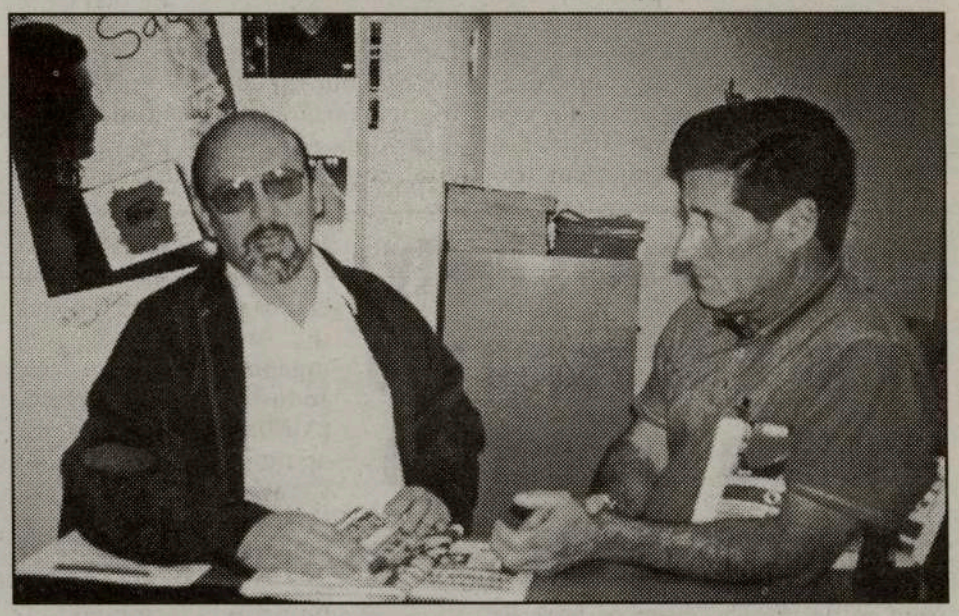
Drivers wanted.

York Volkswagen

1950 Wilson Ave., Weston On. 416-741-7480

0103

Catanho Fernandes em Toronto



O jornalista madeirense Catanho Fernandes, do Jornal de Notícias da Madeira, visitou Toronto, a convite da SATA Express, com o apoio do Canadian Madeira Club-Madeira House Community Centre.

Catanho Fernandes -acompanhdo da sua simpática mulher, e do amigo comum, Vasco Rodrigues, Técnico de Turismo do ICEP-, visitou a redacção de O Milénio e os estúdios da CIRV-fm.

Catanho Fernandes aproveitou a estadia entre nós, para fazer um trabalho sobre a comunidade madeirense.

Na nossa redacção, Catanho Fernandes, teve a gentileza de colaborar connosco, pondo ao dispôr os seus conhecimentos sobre o Club Sport Marítimo, assim como fotografias do seu arquivo.

Ao amigo e colega, Catanho Fernandes, agradecemos a visita e desejamos-lhe as maiores felicidades pessoais e profissionais. Esperamos vê-lo por cá mais vezes e por mais tempo.

Língua Portuguesa com "pouca visibilidade" no mundo

A criação de um programa de expansão e projecção da Língua Portuguesa no mundo foi o desafio apresentado em Lisboa, para combater a "pouca visibilidade" e o "fraco reconhecimento que tem no estrangeiro".

Apesar de ser falado por cerca de 120 milhões de pessoas em todo o mundo e de figurar entre as seis ou sete línguas com maior número de falantes do planeta, os participantes da Conferência Parlamentar sobre a Língua Portuguesa no Mundo, que teve início num hotel de Lisboa, reconheceram que o Português é considerado como uma "Língua rara, de emigrante e mediocrizada".

Com o objectivo de estimular o debate sobre as importâncias da Língua e conhecer os contributos que possam reforçar estratégias para manter a Língua Portuguesa no estrangeiro, a Comissão Parlamentar de Educação, Ciência e Cultura promoveu este encontro, que encerra sexta- feira, reunindo políticos, professores, representantes do Conselho das Comunidades e dos sindicatos da área do ensino.

Almeida Santos, presidente da Assembleia da República, que presidiu aos trabalhos, considerou que a "Língua Portuguesa é um ponto de chegada, mas não de fixação", por isso deve ser reforçada e projectada no exterior.

"Quando se banirem as fronteiras, quando tudo estiver globalizado, as pátrias serão as Línguas. Valorizemos a nossa", apelou Almeida Santos.

Destacando a importância da divulgação e preservação do Português no estrangeiro, aquele responsável apelou ao sector privado, via mecenato, para colaborar com "um causa que é de todos nós. O Estado não pode fazer tudo".

Para António Braga, deputado socialista e presidente da Comissão Parlamentar da Educação, apesar do esforço do Estado português na manutenção da Língua no estrangeiro, admitiu a existência de obstáculos como, por exemplo, dificuldades no recrutamento de professores e falta de harmonização do ensino de Português nos vários países de acolhimento.

Nesse sentido, apontou a necessidade de se reforçarem os mecanismos de protecção da Língua, fazendo, para isso, um "esforço de sensibilização para reafirmá-la no mundo".

"Num mundo cada vez mais globalizado, Portugal só se poderá afirmar pela segurança que o país der aos falantes da Língua Portuguesa", defendeu por seu turno Rosado Fernandes, deputado do CDS/PP e membro daquela comissão.

Mas para isso, argumentou, torna-se necessário fazer um levantamento e "saber quantos portugueses existem no mundo, onde vivem, o que fazem e o que querem".

Luísa Mesquita, representante do PCP na Comissão de Educação, considerou, durante a sua intervenção, que a Língua de Camões, de Saramago, de Mia Couto e de "todos nós deve ser um veículo de cooperação, de entreajuda e de valorização cultural".

Para aquela responsável, a nova realidade exige novos programas de expansão, manutenção e reafirmação da Língua Portuguesa no mundo.

O deputado social-democrata José Cesário, também membro daquela Comissão Parlamentar, considerou ser necessário mudar de uma forma "clara" a política dirigida ao sector de ensino do Português no estrangeiro.

Congratulando-se por ter sido o seu partido o mentor daquele encontro, José Cesário aproveitou a sua intervenção para justificar a necessidade de "dar sinais" e tornar "mais visível" os problemas que afectam a Língua Portuguesa no mundo.

Segundo Luís Fagundes, representante do Partido Socialista na Comissão de Educação, a "Língua portuguesa é uma questão de Estado e sobretudo de bom senso. Sem a sua Língua Portugal será um país sem alma".

Enaltecendo a realização do encontro, aquele deputado socialista classificou-o como uma "excelente oportunidade" para identificar problemas que "todos nós temos responsabilidades".

O presidente do Conselho Permanente das Comunidades Portuguesas (CPCP), José Machado, afirmou não haver vontade política para assegurar a manutenção da Língua Portuguesa no estrangeiro, a qual, no seu entender, atravessa "um verdadeiro descalabro".

Apontou a insuficiência dos professores, a diminuição de cursos de Português e, entre outros, a falta e encerramento de escolas, acrescentando que o Governo tem responsabilidades nesta matéria.

"Não se pode deixar a Língua portuguesa a cargo dos emigrantes, mesmo que alguns lhes chamem os melhores embaixadores de Portugal. A Língua Portuguesa é rara, considerada de emigrante e está mediocrizada, o que nos provoca sentimento de inferioridade", frisou durante a sua intervenção.

A abertura de liceus no estrangeiro poderia ser, acrescentou, uma boa forma de dar prestígio e a visibilidade que a Língua Portuguesa necessita, adiantando que a contratação de luso-descendentes para leccionar Português nos países de acolhimento seria "um bom investimento e uma boa solução".

Perante o quadro negro apresentado por José Machado, residente em França, o conselheiro Pedro Faria, antigo presidente de uma escola portuguesa nos EUA, disse apenas não ter "um quadro nem negro, nem claro para mostrar porque nos EUA não existem programas de ensino patrocinados pelo Estado português".

"Existem sim grupos de pais, de associações e carolices que insistem em manter viva a Língua Portuguesa nos EUA. Não temos qualquer tipo de apoio", lamentou.

Glória Lopes, professora de Português nos EUA, lançou o apelo para que os portugueses residentes no continente americano não sejam "descriminados nem metidos num gueto".

"Nós não temos lugar na Constituição portuguesa que, segundo o artigo 13/98, dá o direito de acesso ao ensino de Português aos filhos dos emigrantes", lamentou.

Manuela Martins, do Sindicato dos Professores no Estrangeiro, criticou a falta de política para os docentes de Português no estrangeiro, atribuindo culpas ao Governo que "se demarca das suas responsabilidades".

Defendeu a criação de um quadro específico de professores recrutados nos próprios países de acolhimento, recorrendo aos luso- descendentes formados e licenciados na área de ensino, pois assim "não se debaterão com problemas de integração".

SIDA: Nasceu a primeira criança através da "lavagem do esperma" de pai infectado

A primeira criança filha de pai seropositivo cujo esperma foi "lavado" com vista à eliminação de uma possível carga viral nasceu na semana passada e não apresenta qualquer sinal de infecção.

A técnica foi aplicada no centro de genética de Alberto Barros, também director do serviço e laboratório de genética médica da Faculdade de Medicina do Porto e que é pioneiro em Portugal de técnicas como a crioconservação (congelação) do esperma em azoto líquido, a inseminação artificial com esperma de dador e a microinjecção intracitoplasmática (para os factores masculinos de infertilidade).

Em declarações à Agência Lusa, Alberto Barros rejubilou-se por este nascimento e assegurou que a criança - cujo sexo e local de nascimento se escusou a avançar - "está bem de saúde", não apresentando qualquer infecção por VIH.

Como explicou este professor catedrático, a situação de seropositividade do pai da criança há alguns anos que estava com índices ultrapassados e apresentava, com a mulher, uma estabilidade "absolutamente necessária" para a intervenção. Asseguradas as condições do casal, os especialistas procederam à preparação (lavagem) do esperma, com a separação dos espermatozóides com maior capacidade de fecundação.

A "lavagem" consiste na separação destes espermatozóides dos restantes, nomeadamente do líquido seminal onde poderá estar o vírus e que é rejeitado através de métodos de centrifugação.

Na fase final, acrescentou Alberto Barros, "os espermatozóides migram para um zona limpa, de modo a ser obtida uma amostra final o mais limpa possível".

Esta amostra é depois dividida por vários tubos que irão ser congelados em azoto líquido e a uma temperatura de 196 graus negativos.

Apesar de todos os tubos terem o mesmo conteúdo, um deles é separado e sujeito a análises, com vista a confirmar a presença, ou não, do vírus. Assegurada a ausência de VIH, as amostras congeladas são utilizadas.

No caso da criança agora nascida, foi utilizada a microinjecção intracitoplasmática, uma técnica de procriação medicamente assistida que consiste na introdução de um único espermatozóide no ovócito e cuja percentagem de sucesso ronda os 30 por cento. No entanto, a gravidez foi conseguida "à primeira tentativa", frisou Alberto Barros.

O especialista acrescentou que, no entanto, e existindo qualidade espermática para tal, podem ser utilizadas outras técnicas, como a inseminação artificial ou a fertilização in vitro.

Ao longo da gravidez a mãe foi várias vezes sujeita a análises clínicas, de forma a assegurar a ausência de seropositividade, o que se veio a confirmar, inclusive na criança, o objectivo, afinal, desta técnica.

Para Alberto Barros, a concretização deste nascimento é sinónimo de esperança, fundamentalmente para os casais que se cruzaram com o VIH e cuja maior aspiração é serem pais.

Jorge Coelho pede à oposição que deixe o Governo trabalhar

O coordenador da Comissão Permanente do PS, Jorge Coelho, pediu aos partidos da oposição, que defendem eleições antecipadas, que deixem o Governo concluir o mandato de quatro anos, considerando que o "país precisa de estabilidade" para "continuar na senda do desenvolvimento".

Jorge Coelho, que participou na apresentação dos candidatos autárquicos aos distritos de Vila Real e Coimbra, garantiu ainda que dentro do PS não há adversários, mas apenas pessoas que estão a lutar para a vitória socialista nas eleições autárquicas.

O antigo ministro de António Guterres avisou que a manutenção do executivo socialista é necessária para que o país "não volte aos tempos do passado, com intranquilidade e mudanças de Governo".
Jorge Coelho disse que o Governo tem estado, nas últimas semanas, sob "uma carga de cavalaria", mas admitiu, referindo-se à participação do PS nas próximas eleições autárquicas, que "os soldados de infantaria também ganham guerras".

Instado a comentar declarações proferidas pelo presidente da Câmara Municipal de Lisboa, João Soares, quanto ao momento político que o país vive actualmente, o responsável socialista salientou que "dentro do PS não há adversários, mas pessoas que estão todas a combater" para que o partido consiga sair vitorioso das eleições autárquicas de Dezembro.

PRESIDENTE DO GOVERNO ENALTECE A ACÇÃO DOS BOMBEIROS VOLUNTÁRIOS DOS AÇORES

O Presidente do Governo Regional dos Açores, Carlos César, expressou ao principio da tarde de domingo, em Ponta delgada, o seu grande apreço pessoal e o reconhecimento institucional do Governo a que preside, pela actividade desenvolvida pelos "Soldados da Paz" em todas as ilhas da Região Autónoma.
O Presidente, que falava na sessão solene comemorativa do Dia Regional do Bombeiro, que se realizou no auditório da Associação Humanitária dos Bombeiros Voluntários de Ponta Delgada, relevou o facto de, numa altura em que, nas sociedades contemporâneas os problemas de segurança à escala global e à escala local, estão na primeira linha de preocupações das comunidades, os Bombeiros desempenharem funções essenciais para o reforço da segurança, para a prevenção e para a tranquilidade das populações.
Para Carlos César a acção dos Bombeiros Voluntários nos Açores é uma acção crescentemente valorizada e crescentemente indispensável, tudo isso associado ao dia a dia de todos os açorianos, sendo que a celebração do Dia Regional do Bombeiro procura assim, relevar a indispensabilidade das suas funções.

O Presidente do Governo Regional dos Açores aproveitou a ocasião para referir que são ainda grandes os desafios que se tem pela frente para garantir que, em todos os concelhos e freguesias dos Açores, os Bombeiros possam desempenhar cada vez melhor os seus serviços e com condições cada vez mais melhoradas.
Esses desafios vão, na opinião de Carlos César, no sentido da formação e da sensibilização das populações em matéria de prevenção e de segurança, bem como, prosseguir o reforço da melhoria das infraestruturas que servem de base à acção dos "Soldados da Paz" e continuar o esforço de ajudar na dignificação e protecção dos recursos humanos das Associações de Bombeiros.

O Presidente anunciou, a propósito, que no último Conselho do Governo, foi aprovado um diploma que reforça o apoio às Associações Humanitárias dos Bombeiros Voluntários no sentido de se aumentar o número de tripulantes de ambulância e de se promoverem melhores gratificações pelo seu trabalho.

No ultimo trimestre deste ano, continuou o Presidente, será submetido à Assembleia Legislativa Regional um diploma relativo ao estatuto social do Bombeiro.
Na sessão solene comemorativa do Dia Regional do Bombeiro, o Presidente prestou pública homenagem, em nome do Governo, ao comandante Afonso Moniz, que terminou as suas funções, testemunhando as suas grandes qualidades pessoais e de comando.

Na pessoa do Comandante Afonso Moniz, o Presidente do Governo homenageou assim todos os Bombeiros dos Açores, num dia que se destina, justamente, a valorizar aqueles que, pelo seu trabalho do dia a dia, homenagem, afinal, todos os açorianos, em todas as ilhas.

ÁFRICA DO SUL

Padre Gabriel pede demissão de Embaixador e Cônsul

O padre Carlos Gabriel, da comunidade portuguesa em Joanesburgo, pediu a substituição do Embaixador e doCônsul-Geral de Portugal, pessoas que considerou terem pouco interesse pelo principal problema dos portugueses na África do Sul, a criminalidade.

Contactado pela Agência Lusa, o Ministério dos Negócios Estrangeiros, através do Gabinete do Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas, reagiu afirmando não ter o "menor comentário a fazer a essas afirmações".

Em declarações divulgadas no Público, o padre Carlos Gabriel afirma que tanto o Embaixador, Manuel Fernandes Pereira, como o Cônsul-Geral, João Laranjeiro de Abreu, "estão comprometidos com as autoridades sul-africanas".

"O Embaixador (...), porque tem receio, e o Cônsul-Geral (...) porque tem a ideia de que a culpa da situação é dos portugueses que morrem, e não de quem os ataca", sublinha.

Contestando esta interpretação, afirma que os assaltos ocorrem tanto em bairros brancos como em bairros negros e que todos se sentem inseguros, referindo que o próprio Cônsul tem seis guarda-costas.

Reagindo a estas declarações, o Cônsul-Geral disse à RDP internacional que "todas as pessoas têm direito à liberdade de expressão".

"O sr. padre Gabriel conheço-o mal. Tenho tido contactos assíduos com membros da Igreja, nomeadamente padres portugueses mas, o sr. padre Carlos Gabriel não está dentro do número dos colegas portugueses que estão aqui na África do Sul que considero com mais peso. Portanto, faz esses comentários, tem todo o direito a fazê-los mas eu não digo mais nada", afirmou Laranjeiro de Abreu.

O padre Gabriel, que se encontra em Portugal para participar no encontro dos Secretariados Católicos das Migrações e no primeiro Forum dos Cristãos sobre a Imigração, acusa também o governo de Lisboa de passividade e de tratar o assunto "com paninhos quentes".

Defende um fundo de apoio às vítimas da violência na África do Sul, mas a ser gerido pela Igreja e não pelos consulados.

Se o fundo for gerido pelas entidades consulares gastar-se-á mais dinheiro com a burocracia do que com o apoio, afirmou, referindo que a "Igreja conhece melhor a situação das pessoas".

Em entrevista à RDPinternacional, no fim de semana, afirmara que não estava só nesta cruzada, pois tinha recebido apoios do bispo de Joanesburgo, do director da Obra Católica das Migrações, padre Rui Pedro, do presidente da Comissão Episcopal das Migrações, D. Januário Torgal Ferreira, e do bispo do Funchal, D. Teodoro Faria.

"De forma nenhuma na Igreja estou isolado. Porque isto não é um movimento político, é um movimento humanitário", acrescentou.

O Forum criado pelo movimento que organizou a marcha contra o crime vai agora fazer uma base de dados para potenciar a força da comunidade portuguesa, referiu, acrescentando: "A força da comunidade na África do Sul é monumental, os portugueses podiam parar a África do Sul".

No entanto, acrescentou, mesmo que a base de dados venha a confirmar o peso económico da comunidade "o governo de Pretória nunca vai mudar a atitude em relação à comunidade portuguesa".

Isto porque, explica, "o ANC não precisa dos brancos para ganhar nenhuma eleição".

Festas do SENHOR DA PEDRA

Na Igreja de Santa Inês e no parque Bellwoods, vão decorrer as grandiosas e tradicionais festas do Senhor da Pedra, nos dias 3, 4, 5 e 6 de Agosto.

Na sexta-feira, pelas 18h30, actuações das Bandas Lira de Nossa Senhora de Fátima e do Rosário da Lagoa.

No sábado, às 17h00, no Bellwoods Park, exibições de Folclore com Ranchos de Toronto, São Miguel e Seixal, e participação de artistas locais, tal como do Marc Dennis, vindo dos Estados Unidos.

Domingo, dia 5, terá lugar a grandiosa Procissão do Senhor da Pedra, às 15h30, seguida de arraial no Bellwoods Park. Som e luz a cargo de TNT.

Na segunda-feira, dia 6, encerramento dos festejos, pelas 17h00, ao lado da Igreja de Santa Inês, actuações de artistas locais e sorteio de um automóvel e de outros vários e valiosos prémios.

Não faltem nas festas do SENHOR DA PEDRA, dias 3, 4, 5 e 6 de Agosto, na Igreja de Santa Inês, em Toronto.

Urina com frequência?

Sabalasan

Talvez seja surpresa para si, porém um em cada dois homens nos 50 anos sofre dos sintomas causados pelo aumento benigno da próstata. Aos 80 anos, cerca de 80% têm problemas relacionados com a próstata. No entanto, existem boas notícias: na fase inicial do aumento da próstata, os remédios à base de ervas ajudam a abrandar os sintomas, para além de se ingerirem sem grande dificuldade. A planta mais conhecida no tratamento das doenças da próstata é a Saw Palmetto (Sabal Serrulata/Serenoa repens). A Saw Palmetto é a incomparável líder entre os tratamentos herbários para a próstata, segundo os resultados dos testes de laboratório feitos para a sua eficácia.

Sofre de:

Sentir uma necessidade urgente em urinar?

Sofrer de dificuldades para urinar?

Urinar com frequência?

Sofrer de problemas da próstata?

Sabalasan, um composto de grãos orgânicos de Saw Palmetto, abranda os sintomas da próstata de uma maneira natural, sem influenciar o circulo regulador de hormonas. Para além deste efeito, este remédio também actua contra as alterações inflamatórias da próstata e da uretra. Assim sendo, há uma redução no aumento e na irritação, assim como outros problemas. O homeopáta suíço, Dr. Alfred Vogel, descobriu os efeitos benéficos de Saw Palmetto há vários anos e, desde então, tem feito várias experiências – todas com resultados positivos – com esta planta.

À sua disposição em:

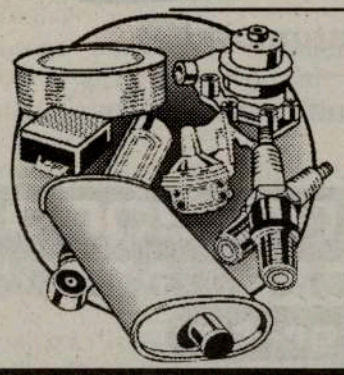
ERVANARIA VICTORIA
920 Dundas St.
(416) 603-7978

ERVANARIA LAGOA AZUL
1227 Dundas St.
(416) 533-8907

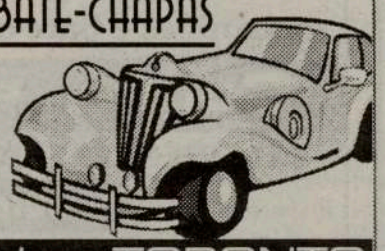
ERVANARIA NOVO
1053 Bloor Stw.
(416) 534-8012

ERVANARIA ANGRA
1225 Shaw St.
(416) 653-0112

CARIBOO USED PARTS INC.



PEÇAS PARA MECÂNICOS E BATE-CHAPAS



25-B Carimboo Ave./Osler TORONTO

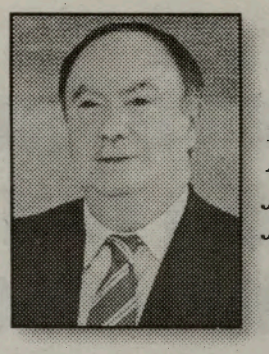
Contactar: PIRES

Tel: (416) 604-1140 ou (416) 604-7000

0004

Crónica à Distância

COMUNIDADES MADEIRENSES E PARTICIPAÇÃO NA VIDA PÚBLICA



Por: Alberto João Jardim

Ao longo de todos os anos que levo à frente do Governo Regional da Madeira, as pessoas lembram-se que nas periódicas visitas que fiz às Comunidades Madeirenses em todos os paises onde as temos, insisti sempre substancialmente num ponto. A participação na vida política do País de acolhimento.

Tinha a noção de que a maior parte da nossa gente saíra de Portugal com aquele "slogan" da ditadura. o "não te metas em política".

Apercebera-me de que as principais preocupações das nossas Comunidades, legitimissimamente, apontavam para o sucesso económico e social. O que poderia se traduzir, de uma forma perigosa, para uma certa maneira de subserviência aos poderes políticos em cada lugar estabelecidos, mesmo quando pouco recomendáveis.

Por outro lado, o incontestável sucesso das nossas Comunidades, incluso até pequenos empresários ou dos Trabalhadores mais qualificados, revelavam um importante contributo para o desenvolvimento desses Países que os acolhiam. Pelo que não se justificavam "situações de favor", já que as Comunidades Madeirenses haviam sido recebidas, mas, em contrapartida, podem dizer, de cabeça bem erguida, que também é graças a elas que tais Países se desenvolveram. Desenvolvimento que foi e é da responsabilidade dos respectivos poderes públicos, fazer recair sobre toda a população indistintamente.

Igualmente se verifica que as novas gerações, descendentes das Comunidades Madeirenses, estudaram, casaram-se, institucionalizaram a sua vida definitivamente em tais Países de acolhimento e, o mais importante, como Cidadãos destes e de pleno Direito.

Para já não falar dos que, originariamente, tendo partido da Madeira, também nas novas Pátrias obtiveram a Cidadania, logo tendo Direito, aí, ao seu exercício pleno.

Foi toda esta contatação pragmática que, desde logo e desde sempre, e ao contrário de outros políticos de Lisboa, me levou a não assumir discursos saudosistas, utópicos, de promessas falsas ainda que agradáveis ao ouvido, e. preferir colocar as pessoas ante as realidades insofismáveis.

Uma coisa é manter laços culturais, sociais e económicos, outra coisa é delirar no campo da fantasia, ao som de uns fadunchos e bailinhos.

Nem sempre todas as pessoas gostaram das minhas posições de realismo político.

Mas o tempo deu-me razão.

Porque, de facto e agora, nos mais diferentes Países onde temos Comunidades Madeirenses, mais do que nunca se sente a necessidade da nossa intervenção na vida política, como Cidadãos de pleno Direito que aí somos, orgulhosos do que ajudámos a construir.

Se há pessoas que não têm qualquer razão para complexos, dado o nosso trabalho, são as Comunidades Madeirenses.

Até porque, graças a Deus, já temos Quadros, e dos bons, para darmos com competência o nosso contributo à vida pública.

O caminho é para a frente e temos de afirmar os nossos Direitos, defender o que é legitimamente nosso, e as nossas Liberdades e Garantias.

Sempre num quadro de solidariedade para com todos os restantes cidadãos e de defesa das Instituições democráticas, as únicas que conduzem à Paz e ao Desenvolvimento Integral.

Caio Roque reafirma pedido de demissão de Embaixador Castro Brandão

O deputado socialista Caio Roque reafirmou que o embaixador de Portugal na Venezuela deve ser demitido por não reunir as condições necessárias para ocupar o lugar.

Em comunicado distribuído, Caio Roque, deputado eleito pelo círculo de Fora da Europa, sublinha que o Embaixador Castro Brandão "sabe bem quem foi que deu instruções ao Banco Venezuelano" para que não fossem prestadas informações à imprensa sobre a linha de crédito aos portugueses vítimas das cheias de Dezembro de 1999.

"Se houve precipitação ou mal entendidos que o assuma com a humildade que lhe é devida. Reconhecer o erro é uma demonstração disso mesmo. Aliás, sabe-se que existem provas da asneira feita.

Portanto, é necessária mais humildade e não arrogância", afirma o deputado.

Caio Roque refere-se ao desmentido do Embaixador de Portugal a uma notícia da Lusa, em que se referia que o Banco Venezuelano de Crédito se tinha recusado a prestar informações sobre a linha de crédito, por instruções da Embaixada de Portugal.

Mais tarde, o Banco afirmou ter havido um mal entendido e que não houve instruções da Embaixada.

O deputado socialista acentua haver provas de que houve tal indicação por parte da Embaixada e que Castro Brandão "sabe bem quem foi que deu instruções ao Banco Venezuelano e não o deveria ter feito, só para criar embaraços ao Governo de Portugal".

Caio Roque recorda a actuação do Embaixador desde as enxurradas de Dezembro de 1999, acusando Castro Brandão de ter abandonado o país, mesmo sabendo o que se estava a passar, e que só regressou à Venezuela por pressão do então secretário de Estado das Comunidades, José Lello.

O deputado, que à altura era assessor de José Lello, acrescenta que Castro Brandão "não se cansa de repetir que +é embaixador de Portugal e não dos emigrantes+", pelo que "não sendo o Embaixador dos Portugueses, também não faz sentido continuar a sê-lo de Portugal".

Criticou também o apoio que Manuela Aguiar, igualmente deputada pelo círculo de Fora da Europa, deu ao Embaixador, afirmando que lhe "fica bem" defender os amigos, "só que não deve esquecer-se daqueles que sofrem no local com as atoardas e, acima de tudo, a irresponsabilidade" de Castro Brandão.

Defendendo que o Ministério dos Negócios Estrangeiros deve definir de uma vez por todas o que são postos de comunidade, Caio Roque sublinha que para eles devem ser designados "cidadãos afáveis, sensíveis, educados, competentes e que tenham com e para as comunidades a disponibilidade para os tratar como seres humanos.

Happy travellers

Cristina e Fernanda têm para vós um serviço completo e sério em tudo que diga respeito a serviços e viagens.

O Verão é connosco!

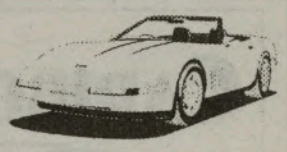
Aproveitem os ESPECIAIS DE VERÃO para o Continente, Madeira e Açores. Lembrem-se que esgotam rapidamente!

Tel.: 416-531-5000

Visite a Happy Travellers na Galeria Shopping Centre, na Dufferin e Dupont, em Toronto

0014

EXPO 2000



A garagem que lhe oferece um serviço completo ao seu automóvel

Trabalho garantido em todas as reparações mecânicas e bate-chapas.

Confie em EXPO 2000

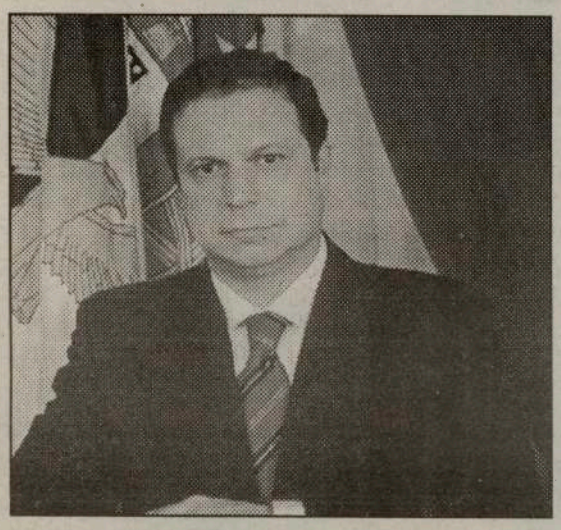
EXPERIÊNCIA E HONESTIDADE AO VOSSO SERVIÇO

Estimativas grátis

Joe Manuel (416) 533-2439
Raúl (416) 330-6295
Pager: 372-2428

940 Lansdowne Ave., Building #24, Toronto, Ont. M6H 4G9

CONVERGÊNCIA DOS AÇORES COM O TODO NACIONAL



O Presidente do Governo Regional dos Açores, Carlos César, confirmou, à sua chegada a Ponta Delgada que, em termos da evolução das matérias que estão em discussão no grupo de trabalho de elaboração lei de finanças regionais, está politicamente adquirido, o esforço de solidariedade e de discriminação positiva dos Açores, nos próximos anos, justificado em função do objectivo de coesão económica e social e de convergência dos Açores com o todo nacional.

Para Carlos César, que reuniu em Lisboa com o Primeiro Ministro, reconfirmado que está aquele objectivo político, ele será traduzido quer no texto revisto da lei de finanças das Regiões Autónomas quer no próximo Orçamento do Estado.

Na reunião de trabalho com o Primeiro Ministro, o Presidente do Governo analisou, ainda as consequências do orçamento rectificativo na Região Autónoma dos Açores, tendo recebido a garantia de que o programa de redução da despesa pública não irá afectar os Açores.

Inspecção Geral de Finanças investiga irregularidades na DGCI

A inspecção geral de Finanças vai investigar "eventuais irregularidades no âmbito dos processos de execução fiscal" da direcção geral de Contribuições e Impostos (DGCI), a pedido do ministro das Finanças. Segundo um comunicado do ministério das Finanças, as investigações devem apurar a gravidade das situações, para que, se for o caso, haja assunção de responsabilidades por parte dos dirigentes e funcionários da DGCI.

EU E O TEMPO

O tempo passou por mim
E eu por ele passei
Já vou avistando o fim
Mais cedo do que pensei

Quando em criança brincava
Na rua ou numa travessa
Eu nunca imaginava
Chegar a velho depressa

Via o fim no horizonte
Em criancinha sem pejo
Hoje vejo-o defronte
Do espelho em que me vejo

O melhor por mim passou
Eu pelo melhor passei
Hoje só sei o que sou
Desconheço o que serei

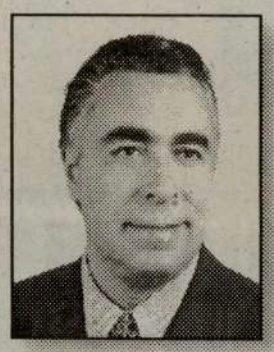
Neste viver inseguro
Sinto-me atordoado
Sem descortinar o futuro
E recordando o passado

Não tem os rasgos d'outrora
A minha alma demente
Perdi a minha aurora
Caminho para o poente

É prova disso o meu rosto
Que à lei da vida obedece
Breve serei sol posto
Que nunca mais aparece

José Eliso Moniz
Hull - Quebec

GMC
BUICK CADILLAC PONTIAC



Addison on Bay e Joe da Costa oferecem na compra de um carro novo ou usado preços sensacionais e financiamento excelente

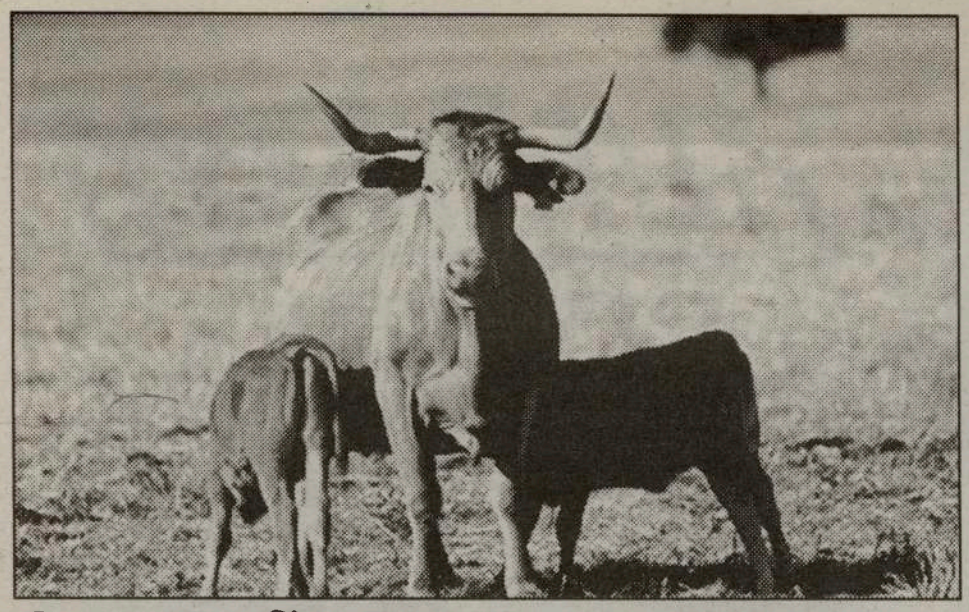
25 ANOS AO SERVIÇO DA COMUNIDADE

Visite Joe da Costa, representante português da Addison on Bay, e saiba porque é que mais de 7000 clientes preferem os seus serviços

A alegria nos rostos de Joe da Costa e António Tabico é notória. O Tabico, cliente de há muitos anos, recebe a chave da nova carrinha "cozinhada" com Joe da Costa. Parabéns!

832 Bay Street, em Toronto (a norte da College St.)

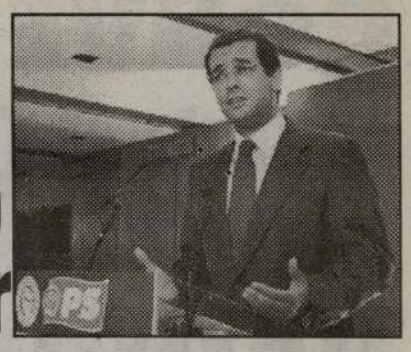
Telefone: 416-964-3211



Comissão Europeia vai levantar embargo à carne portuguesa a 1 de Agosto

A Comissão Europeia vai levantar o embargo à carne bovina portuguesa no dia 1 de Agosto, anunciaram fontes comunitárias.
Esta decisão da Comissão Europeia está inscrita num documento que está a circular nos serviços comunitários e deverá ser levado para a aprovação no dia 25 de Julho durante a reunião do Colégio de Comissários.
Fontes diplomáticas revelaram que alguns Estados-membros estão a questionar Bruxelas sobre assuntos técnicos, nomeadamente a data a partir da qual Portugal generalizou os testes à BSE.
No entanto, as mesmas fontes asseguraram que não estão a ser levantadas reservas à data proposta pela Comissão Europeia.
O embargo à carne bovina portuguesa foi imposto em Novembro de 1998, devido à elevada incidência de BSE.

Governo quer diálogo com oposição para viabilizar próximo OE



António José Seguro reforçou a estratégia do PS em dialogar com a oposição para viabilizar o Orçamento de Estado de 2002, uma estratégia já alinhavada na Comissão Politica rosa. Em declarações à Lusa, o ministro adjunto do primeiro- ministro insistiu que o PS quer negociar a viabilização da proposta de Orçamento com todas as bancadas parlamentares, mas também avisou que as forças da oposição "terão de ser confrontadas com as suas responsabilidades" em termos de governabilidade do país.
Seguro disse que se os partidos da oposição voltarem a ter atitudes irresponsáveis e a proposta de Orçamento de Estado de 2002 for rejeitada, os portugueses terão de lhes pedir explicações.

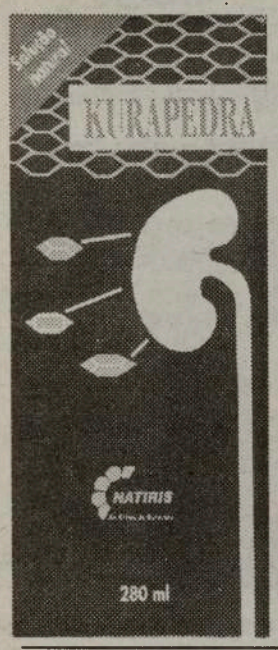
Em caso de rejeição do Orçamento de Estado de 2002, António José Seguro adiantou que o PS assumirá as suas responsabilidades políticas perante o país.

PSD volta a exigir auditoria independente às contas públicas

O PSD voltou a exigir a realização urgente de uma auditoria "completa e independente" às contas do Estado, mas o PS rejeitou a iniciativa, alegando que desprestigiaria o Tribunal de Contas.
A exigência foi feita pelo deputado social-democrata Fernando Seara, no início de uma sessão plenária extraordinária da Assembleia da República, numa intervenção em que dirigiu duras críticas ao Governo "do faz de conta" e ao primeiro-ministro.

Ervanária São Miguel
1489 Dundas St. West, em Toronto

Produto da Semana



Não sofra mais dos rins.
Se tem pedra nos rins use o produto natural diariamente:
KURAPEDRA
A cura que você procura

Naturalista
Leonardo Pacheco

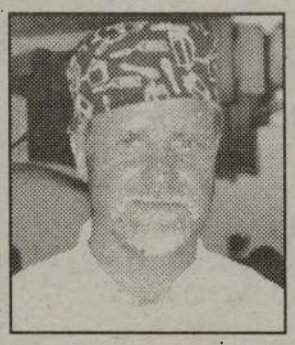
Problemas de saúde, familiares e espirituais

10% desconto a todos os clientes e 15% aos reformados

Marque a sua consulta
416-588-9078

Estão a preparar o casamento para 2001?

APROVEITE AS VANTAGENS DOS PREÇOS ESPECIAIS DO CHEFE MANUEL DE PAULOS, NO SEU ALINDADO E ESPAÇOSO EUROPA CONVENTION CENTRE EM MISSISSAUGA.



ALÉM DOS PREÇOS EXCEPCIONAIS, MANUEL DE PAULOS OFERECE-LHE TODA A SUA EXPERIÊNCIA, UM SERVIÇO CUIDADOSO E A EXPOSIÇÃO DO BANQUETE COM UM TOQUE MUITO PRÓPRIO.

RESERVE AGORA E POUPE:
(416)534-5520
CASAMENTOS, BAPTIZADOS OU OUTRAS FESTAS, CONTACTE O CHEFE MANUEL DE PAULOS - (416)534-5520 EM TORONTO!

Contacte Manuel de Paulos
Não vá, telefone: 416-534-5520

0011

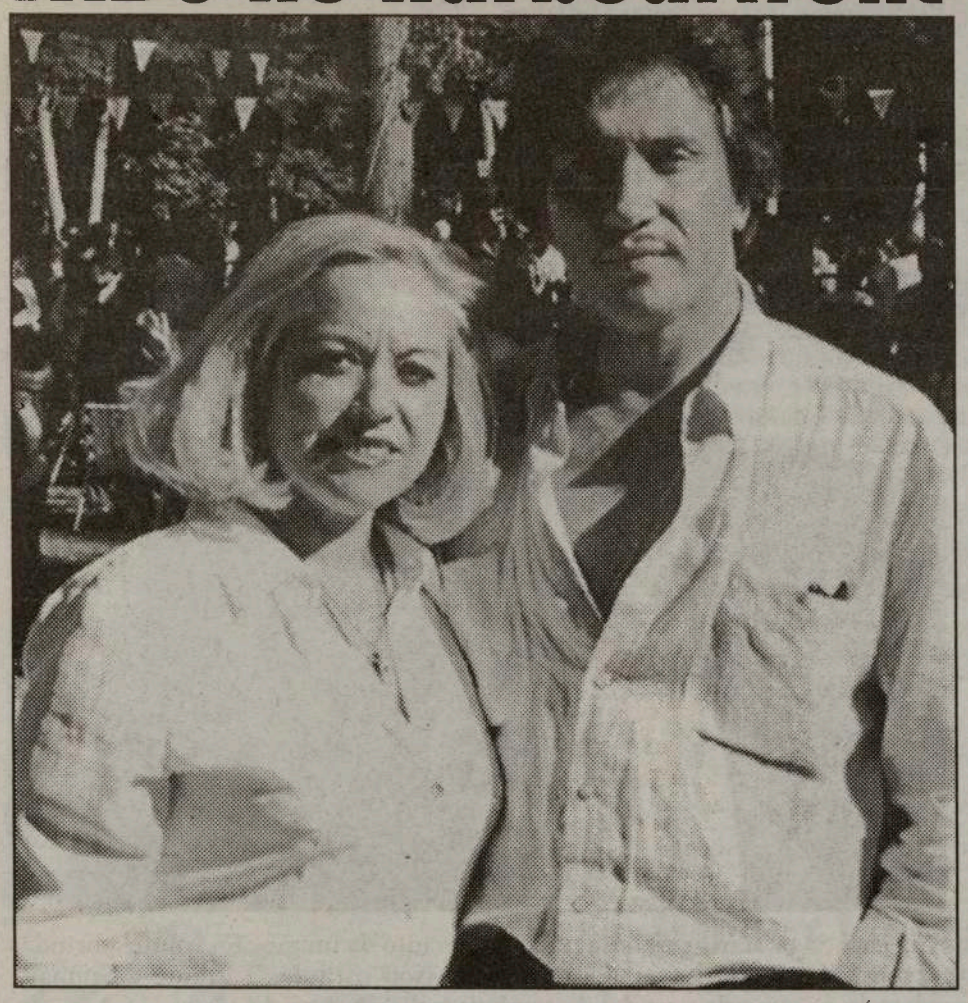
RTP internacional rejeitada pela CRTC

A RTP internacional foi rejeitada pela CRTC, para a transmissão digital da sua programação via cabo, no Canadá.
Depois de analisar atentadamente todos os pontos nesta matéria, a CRTC-Canadian Radio and Television Commission, decidiu rejeitar os requerimentos de várias empresas por estas concorrerem directamente ou em parte com uma ou mais empresas canadianas especializadas ou de pay/tv.
A lista das empresas rejeitadas é a seguinte:
- Canadian Festival
- National Iranian Television
- Noggin *
- Ovation - The Arts Network *
- RTP internacional *
- Spice Platinum
- Spice Platinum 2
- Spice Platinum Live
- Sundance Channel *

Estes requerimentos foram rejeitados por maioria de votos.
Eis agora as empresas estrangeiras, às quais foram concedidas licença, pela CRTC, para a transmissão digital via cabo:
- BVN-TV
- Discovery Wings
- Eternal World Television Network
- EuroNews
- Eurosportnews
- KTO
- Muslim Television Ahmadiyya
- Muzzik
- Network TEN (Australia)
- Oxygen Network
- Paris-Premiere
- Planète
- RTV Palma
- The Scandinavian Channel
- Tropic
- TV Land
- TV3 Republic of Ireland
- TV3 Television Network (New Zeland)
- TV4 Television Network (New Zeland)

A decisão agora tomada pela CRTC, atenta para o sublinhado da concorrência com as empresas canadianas, que não está prevista pela lei que rege as comunicações neste país, como aliás foi largamente noticiado pela Cirv Radio e jornal O Milénio.

FADO no Harbourfront



Mais uma vez, o Harbourfront Centre realiza uma noite portuguesa, uma noite dedicada ao FADO, intitulada "FADO À BEIRA-LAGO".
O FADO vai ser cantado pelos consagrados fadistas FÁTIMA FERREIRA e ARMANDO JORGE, que serão acompanhados musicalmente por Tony Melo (viola), Louis Simão (contrabaixo), sob a direcção musical de Nuno Cristo (guitarra portuguesa).
Ainda a participação especial de Helen de Sousa (voz), Helder Oliveira (viola) e David Gouveia (percussão).
Esta noite "FADO À BEIRA-LAGO", terá lugar sábado, dia 21 de Julho, às 23h00, no Brigantine Room.
A entrada é grátis.
O Harbourfront Centre está situado no 410 Queen's Quay West, em Toronto.
Para informações: 416 973-3000.
Sábado, dia 21, não faltem no Harbourfront Centre, à noite do fado, à noite portuguesa!
Uma festa de Verão portuguesa, realização do Harbourfront Centre.

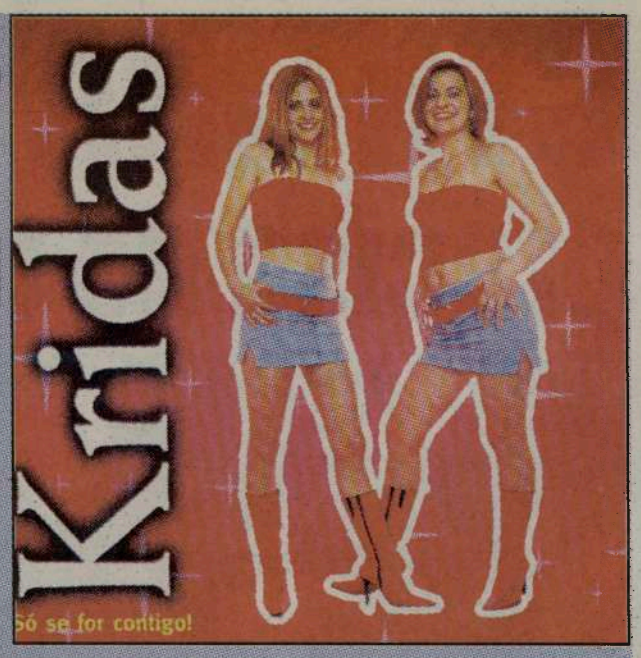
CYNTHIA precisa de todos!

É uma criança apenas. 5 anitos inocentes, uma ternurinha que o destino marcou. Cynthia, foi diagnoticada com o T cel lymphona, segundo a carta enviada pelo Dr. R. Grant/ Division of Hematology-Oncology do The Hospital For Sick Children, em Toronto. Uma pena!

Seus pais, com três crianças, de 6 meses, 5 anos (a Cynthia) e 12 anos, respectivamente, estão em desespero. Já não conseguem suportar a dor e as despesas. O casal, natural de São Miguel, Açores, precisa de ajuda para continuar a pagar a despesa mensal dos medicamentos para a pequenita Cynthia. Sua mãe, para se dedicar totalmente aos filhos, em especial à Cynthia, não pode trabalhar e angariar fundos para o apoio familiar. Só o pai, Valter Medeiros, se mantém entre o trabalho e o lar. A pequena Cynthia, em parte alheia ao drama familiar, terá de fazer a terapia habitual para os casos de cancro, durante os próximos três anos.
A família Medeiros precisa ajuda.
Se lhe for possível, apoie.
Contacte o pai da Cynthia, o Valter Medeiros, pelo telefone: 416-887-4792 e 416 654-7233, ou o amigo voluntário, José Gonçalves: 416 471-4989.

A família Medeiros agradece antecipadamente a vossa generosidade e apoio.
Em nome da Cynthia, OBRIGADO!

KRIDAS aposta Espacial



As KRIDAS são mesmo queridinhas!
Surgem no mercado com o álbum "...Só se for contigo", numa edição Espacial, com produção e arranjos de António Ferrão, gravado no Estúdio Duplisom.
Estas novas KRIDAS, duas esculturais jovens portuguesas, para além da canção que dá título ao álbum, interpretam ainda "Um beijinho p'ra cá", "Quero muito mais de ti", "És tu de corpo e alma", "Toma lá, toma lá (um abraço)" e "Não te metas comigo", cantigas com ritmo, alegria e capazes de pôr a "malta" de cabeça-à-roda...
As KRIDAS aí estão. O resto é convosco. Para começo, elas cantam "... Só se for contigo!". Portanto, não fujam, candidatem-se!

BRUNA & LILIANA nova gravação

A dupla BRUNA & LILIANA voltou aos estúdios Aiksom e, com produção e arranjos de Ricardo Landum, gravaram um novo trabalho, com o título "Para além de ti".
A maioria dos temas são da autoria de Ricardo, tendo também parceria em algumas cantigas com Cristina Landum e Tó Carvalho.
"Para além de ti", "Ninguém me amou assim", "Nada mais importa", "Não posso estar longe de ti", "Tão perdida", "Nada melhor que um beijo" e "Pronta para tudo", estão feitas à medida de Bruna & Liliana e dos fãs desta dupla feminina.
É mais um lançamento da Espacial, mais um êxito de Bruna & Liliana. Um trabalho à venda no mercado português.

"Só Deus" até onde vai

NIKITA surge ao grande público numa edição da Espacial, com apoio da Junta de Freguesia de Torgueda e administrada pela Ágata Produções Ltd., num álbum intitulado "Só Deus", também título da canção que ocupa a primeira faixa do CD, da autoria de Ricardo.
NIKITA, jovem, com um rosto extremamente expressivo, canta apenas temas de Ricardo e Toy e, ainda, duas da sua própria autoria: "No fundo do meu ser (tenho alguém)" e " Que me importa".
NIKITA tem neste seu trabalho o apoio coral de Cláudia, Ana, Toy e do Coro Vox Laci Infantil de São Domingos de Rana.
Um bom trabalho desta jovem voz portuguesa que "Só Deus" saberá até onde vai chegar. Deus e os seus admiradores, naturalmente.

GILLIARD voltou à sua gente

O tão conhecido e admirado GILLIARD, há algum tempo afastado da ribalta artística, voltou aos estúdios e brindou os seus muitos admiradores com um álbum intitulado "Como Eu Gosto" e, acrescentamos, como nós gostamos. São 14 cantigas, com assinaturas de Roberto Carlos, Kiss/Tivas, Rossini Pinto, Michael Sullivan/Paulo Massadas, Leonardo, Martinha e César Augusto, Benito de Jesus/J. Morais e do próprio Gilliard.
Pelos nomes mencionados, imagina-se de imediato o teor das canções, o sabor a paixão, o romantismo...
"Tenho um amor melhor que o seu", "Você não sabe o que é paixão", "Me dê motivos", "Pouco a pouco", "Amor sem medida", entre outras, são cantigas de agrado certo. Gilliard, chega até nós, por intermédio da Editora Vidisco, numa produção de Santiago Ferraz.

Bem vindo, Gilliard! Já era tempo...

Graciano Saga, uma voz consagrada no circuito da imigração, voltou a brindar os seus admiradores com nova gravação, sob o título "Distante a Sonhar", voltando ao tema da partida, da saudade e do regresso desejado.
"Adeus a tudo", "Emigrante Infeliz", "Abandonado", "Desesperado por Ti", "Diz-me se a vistes", "Criança de Ninguém", entre outras, vão satisfazer quem gosta de o ouvir.
É uma edição da Espacial, gravado nos estúdios Aikson, com produção de Páquito e Elton.

CIRV RADIO INTERNATIONAL fm 88.9 TORONTO

CIRV-fm, Toronto's Multicultural Super Mix,

APRESENTA

PARAMOUNT CANADA'S WONDERLAND

PORTUGUESE DAY

DOMINGO, 26 DE AGOSTO DE 2001

PARAMOUNT CANADA'S WONDERLAND @ KINGSWOOD MUSIC THEATRE

Carmen Silva

e a sua banda

de São Paulo, Brasil

Pela 1ª vez no Canadá

NÉLIA

e seu grupo musical

Dos E.U.A.

DE LONDON: GRUPO FOLCLÓRICO "OS TRADICIONAIS"

GRUPO FOLCLÓRICO "OS NOVOS TRADICIONAIS"

BILHETES À VENDA EM:

Portuguese Book Store, Portugal MIX, Artnova Furniture Plus em Toronto e Guelph, Papelaria Portugal, Concord Furniture em Brampton, Caldense Bakery em Oakville. Nova Pastery e Bakery em Mississauga e Acadia Travel e Ocean Foods em London.

Venda Antecipada: Adultos: $27.00 Crianças: $22.00

Bilhetes à porta: Adultos - $48.70

NANCY COSTA

Vencedora do Festival da Canção CIRV'2000

O vendedor da sua confiaça
HomeLife Galleria
T.: 416 535-8000
HomeLife/Galleria Realty Inc.
Realtor-member
TONI MARTINS
Sales Representative
1245 Dupont St., Ste. 35B

Bairrada Churrasqueira
Take-out Under L.L.B.O.
Antenor C. Pires
1000 College St. Toronto, On M6g 1A7 Tel; 416-539-8239 Fax: 416-534-7057
33 Hillcrest Ave., Mississauga, On L5B 1K5 Tel: 905-273-9438

Talho Garcia
A abrir em breve em novas instalações para melhor o servir
1046 Bloor St. W.
416-588-4775

Labatt
"A cerveja dos portugueses"

IMPACT LIQUIDATION & SATELLITE CENTRES
187 Lakeshore Rd. East
MISSISSAUGA
Tel: 905-271-2788 Fax: 905-271-2701

David Costa & Associates
Lawyers/Advogados
1015 Bloor St.. W.. Toronto Tel: 535-6329

INFORMAÇÕES GERAIS: CIRV-fm 416-537-1088

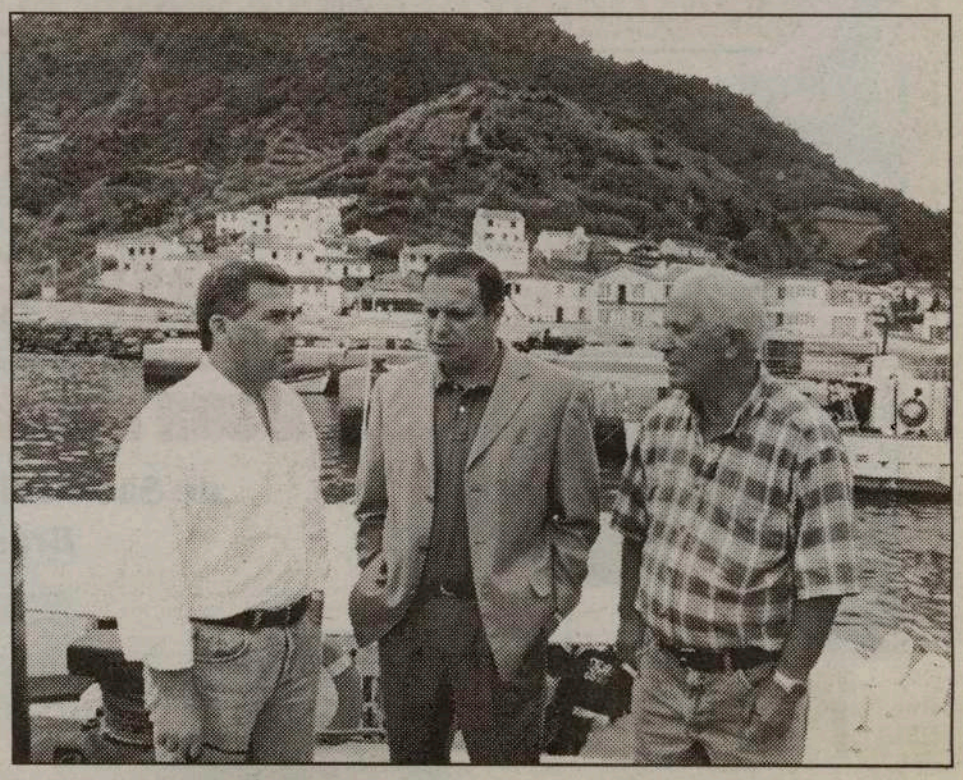
PLANO OFICIAL DE CONTABILIDADE DAS AUTARQUIAS LOCAIS

O Secretário Regional Adjunto da Presidência, Francisco Coelho, presidiu, na Vila da Lagoa, à cerimónia de assinatura de um protocolo de cooperação com a Câmara Municipal de Lagoa e as Juntas de Freguesia daquele concelho, no âmbito do processo de apoio à implementação do Plano Oficial de Contabilidade das Autarquias Locais (POCAL).

O protocolo assinado, estabelece, entre outros aspectos, o apoio à aquisição de um programa informático de contabilidade.

Com este apoio governamental, que abrangerá, no seu objectivo principal, todas as freguesias da Região Autónoma dos Açores, pretende-se garantir que o novo sistema contabilístico das Autarquias, que entra em vigor a partir de 01 de Janeiro de 2002, seja adequadamente aplicado e, simultaneamente, suprir as dificuldades financeiras, técnicas e humanas que as freguesias enfrentam neste processo de modificação do seu sistema de contabilidade.

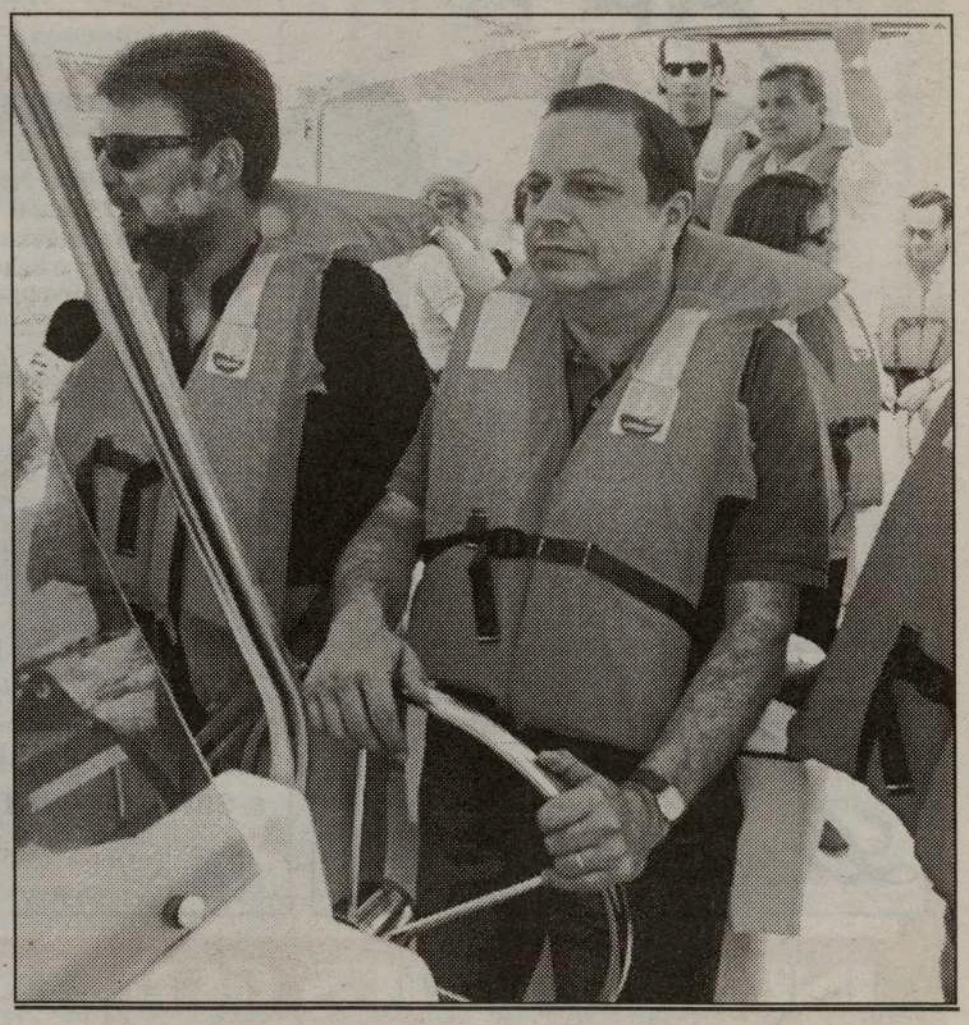
PRESIDENTE DO GOVERNO NA RIBEIRA QUENTE



O Presidente do Governo Regional dos Açores, Carlos César, participou na freguesia da Ribeira Quente, na ilha de S.Miguel, na cerimónia da benção da embarcação "Garajau" , destinada a actividades náuticas e de animação turística.

Após a cerimónia, o Presidente e os restantes convidados, entre o quais se encontrava, também, o Secretário Regional da Economia, Duarte Ponte, embarcaram no "Garajau" para um passeio marítimo, junto à costa entre a Ribeira Quente e a Vila da Povoação.

Para Carlos César, é fundamental, criar a jusante do investimento que está a ser feito no domínio da expansão da actividade turística e do aumento da capacidade hoteleira, formas específicas de animação, no que se enquadra perfeitamente, a iniciativa de disponibilizar aquela embarcação, que vai diversificar a oferta aos turistas na ocupação dos seus tempos livres.



O INVESTIMENTO NAS CRIANÇAS É PRIORITÁRIO PARA O GOVERNO

O Presidente do Governo Regional dos Açores, Carlos César, considerou, em Ponta Delgada, que o investimento nas crianças, sobretudo naquelas que correm riscos, e na ambiencia familiar onde elas convivem, é um investimento prioritário para a política social do seu Governo.

O Presidente, que falava na cerimónia do lançamento da primeira pedra da Creche e Centro de Actividades de Tempos Livres do Patronato de S.Miguel, relevava, assim, a importância do acompanhamento da infância e a prestação de assistência e formação.
Para Carlos César, e apesar de os Açores serem a Região do País com a maior taxa de cobertura da rede pré-escolar, não há dúvida de que a educação para a cidadania, a educação para a formação e a habitação continuam a constituir prioridades para a acção governativa.
O Patronato de S.Miguel, cujos serviços à comunidade, foram salientados pelo Presidente do Governo Regional, é uma instituição centenária que tem vocacionado a sua acção comunitária junto de crianças e jovens carenciados, afirmando-se por isso, um parceiro credível na prestação de serviços sociais relevantes.

A creche cuja construção agora se iniciou, em terrenos cedidos ao Patronato de São Miguel pela Direcção Regional da Habitação, vai ter uma capacidade para acolher 35 crianças, e disporá de equipamentos e estruturas adequadas ao desenvolvimento de actividades de ocupação de tempos livres para jovens.

Naquela cerimónia, usou da palavra, também, o Director Regional da Solidariedade e Segurança Social, Nélio Lourenço, que confirmou a disponibilidade financeira do Governo Regional, em meio milhão de contos, na presente legislatura, para apoiar a construção de creches e jardins de infância que considerou serem uma necessidade na Região e, especialmente, no Concelho de Ponta Delgada.

A organização Venus Creations irá lançar o trabalho discográfico do "Amor de Artista" no dia 16 de Setembro de 2001, pelas 13horas (1pm), no Ambience Banquet Hall, no 501 Alliance Ave, Toronto. Para Informações 416-538-6788.
Apoio das lojas da CONCORD de Toronto
1551 Eglinton Ave Tel: 416-789-1493
920 Bloor St W. Tel: 416-538 6788
00100

HORÓSCOPO

CARNEIRO - 21/03 A 20/04

Desenvolva as relações com os outros, com os amigos, aproveite este momento inspirado e imaginativo para escrever, falar e comunicar. Tem irmãos? Contacte-os. Ao menos pelo telefone. Avance para a tal conversa ou aborde aquele assunto que ainda está por resolver.

TOURO - 21/04 A 20/05

Os irmãos, irmãs ou vizinhos podem causar problemas. Tente arranjar um local sossegado para trabalhar, sem que possam ocorrer interrupções e no qual se possa concentrar nas tarefas que têm de ser levadas a cabo. Não bata com a cabeça nas paredes - esta é apenas uma fase passageira.

GÊMEOS - 21/05 A 20/06

Sobre o ponto de vista idealista e psicológico, é uma boa altura para escalonar e dar arrumação aos seus interesses morais. Não esqueça, porém, que tais interesses se deverão ajustar também à personalidade e aspirações dos outros, para não cair num egocentrismo que o poderia isolar.

CARANGUEJO - 21/06 A 21/07

Momento propício para retemperar a sua força anímica. Estabilizará a sua mente, preparando-a para uma maior coordenação dos seus objectivos. Compreenderá mesmo a causa de certos momentos menos positivos, preparando-se para os ultrapassar.

LEÃO - 22/07 A 22/08

Enquanto Vénus estimular a Casa XI (dos amigos), poderá contar mais com o apoio dos outros. Por seu lado você também estará mais aberto a todas as formas de integração em grupos ou ao convívio com os amigos. Atenção a surpresas e acontecimentos inesperados.

VIRGEM - 23/08 A 22/09

Nesta altura poderá ter necessidade de se isolar um pouco para se recuperar das solicitações do mundo exterior. O conforto do lar, o ambiente doméstico e familiar serão a melhor forma de recarregar baterias. Procure analisar os seus sentimentos e as suas atitudes em relação ao que o rodeia.

BALANÇA - 23/09 A 22/10

Existe uma situação em aberto, cuja resolução se tem protelado bem contra a sua vontade. Sentirá agora desejo de, mais uma vez, tentar o seu desfecho. Como o facto mais significativo, neste dia, poderá ser o encerramento de um processo em aberto.

ESCORPIÃO - 23/10 A 21/11

Concertos, espectáculos, exposições e cultura de um modo geral, serão temas com os quais sentirá maior proximidade. Irá dar maior atenção à sua aparência e à sua indumentária.

SAGITÁRIO - 22/11 A 21/12

O fim de uma fase de uma certa rotina, que é alterada por imposição de certos factores, provoca sempre uma transformação, embora só actuando a nível psicológico. Serão mudanças de acção, na sua essência, mas que não colidem com a sua estrutura ou segurança.

CAPRICÓRNIO - 22/12 A 20/01

Mercúrio a transitar pela Sétima Casa, aumenta a sua tendência para participar em sociedades de trabalho e actividades do seu grupo, O estímulo mental dos outros é extremamente importante para si neste momento e é bom que concentre todos os esforços para cooperar.

AQUÁRIO - 21/01 A 19/02

Vai iniciar um momento em que estará vocacionado para as actividades criativas. Sentir-se-á realizado por ver concretizar a sua expressão pessoal, seja no trabalho ou nas artes. Não desanime, no entanto, se as suas potencialidades não o ajudarem. Procure o contacto com outros.

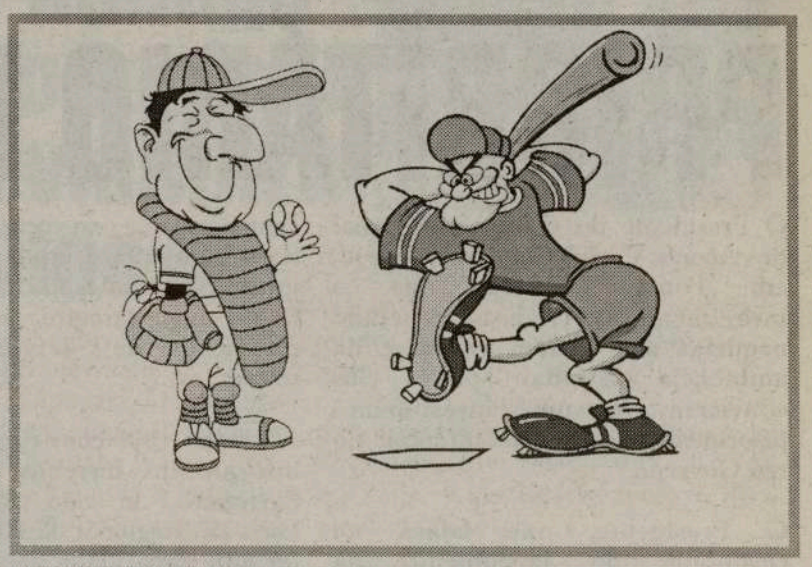
PEIXES - 20/02 A 20/03

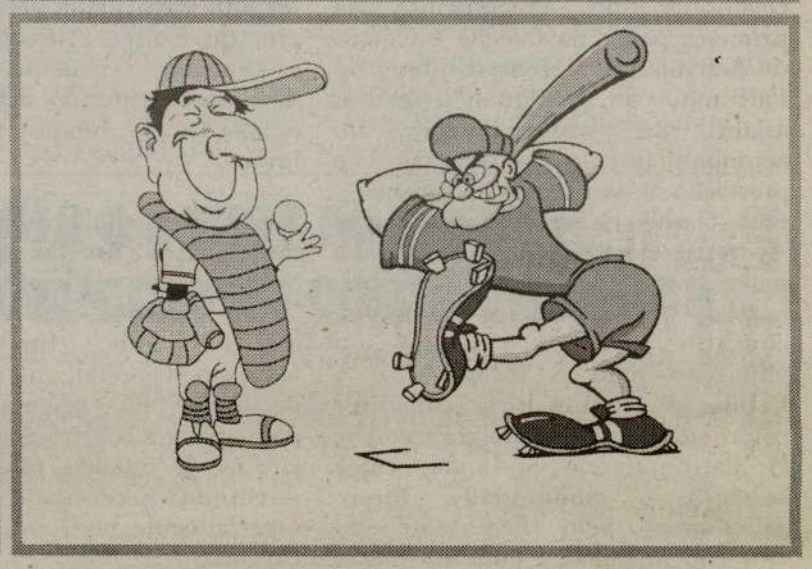
Marte a transitar pela Décima Casa, dá-lhe uma tendência para ser extremamente trabalhador e ambicioso, no plano profissional. No entanto, poderá estar inclinado a ignorar os outros ou a "usá-los" para alcançar sucesso. Assim é importante que desenvolva uma "atitude de equipa".

Embora estas duas imagens pareçam idênticas, possuem 7 diferenças. Tente descobri-las e divirta-se!

7 DIFERENÇAS

por: Jamie Iria





MARINO'S LAKESHORE AUTOMALL

www.marinosautogroup.com

HONDA · LAND ROVER · SUBARU

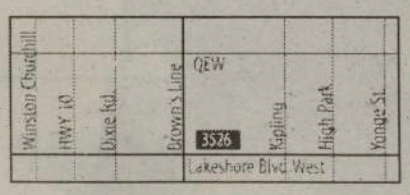
Lakeshore Honda · Land Rover Metro West · Marino's Fine Cars · Westend Hyundai

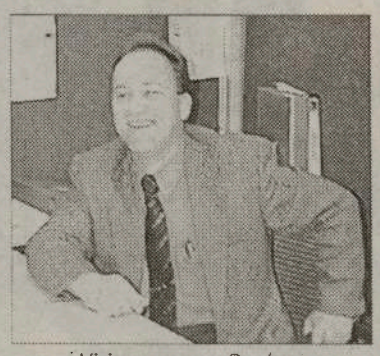
Também uma Grande Variedade de Carros Usados de Todas as Marcas.

3526 Lakeshore Blvd. West
Etobicoke, ON M8W 1N6
(Between Browns Line & Kipling)

Phone: (416) 252-5055
Cell: (416) 816-5417

Fax: (416) 251-5906
e-mail: subaru.sales@marinosautogroup.com





Visite os nossos Dealer e pergunte pelo Pedro De Oliveira que terá o prazer em servi-lo na sua lingua.

Barry Town é o adversário do FC Porto na segunda pré-eliminatória

Os galeses do Barry Town serão os adversários do FC Porto na segunda pré-eliminatória da Liga dos Campeões europeus de futebol, depois de terem eliminado na primeira ronda o FC Shamkir, do Azerbeijão.
O Barry Town, que há uma semana já vencera em "casa", na primeira "mão", por 2-0, voltou a ganhar, agora em Bakou, por 1-0, um golo da autoria de Philips, aos 56 minutos.
FC Porto e Barry Town começam a disputar o acesso à terceira pré-eliminatória já na próxima semana, com o encontro da primeira "mão" agendado para as Antas para 25 de Julho. A segunda partida realiza-se no Pais de Gales a 01 de Agosto.

O sorteio da terceira e última pré-eliminatória de acesso à Liga dos Campeões - onde o Boavista tem presença assegurada como campeãonacional - realiza-se sexta-feira na Suíça.

Benfica: Problemas jurídicos dificultam rescisão de Argel com Palmeiras

O futebolista brasileiro Argel, do Benfica, está a deparar-se no Brasil com "problemas de ordem jurídica" para rescindir o contrato que o liga ao Palmeiras, anunciou o director de comunicação do clube "encarnado".
"Argel ainda não chegou. Existem problemas com a rescisão do contrato, provenientes da cessação do acordo entre o Palmeiras e a Parmalat, o que levantou problemas de ordem jurídica", explicou João Malheiro.
Na base da discórdia entre o clube brasileiro e a multinacional italiana estarão, alegadamente, divergências na repartição da verba resultante da transferência do jogador para o Benfica.
O director de comunicação dos "encarnados" garantiu que este tipo de percalços não afecta a validade do acordo rubricado com Argel.
Malheiro informou ainda que Mantorras foi dispensado pela federação angolana para o encontro com o Togo (da zona africana de qualificação para o MundialÈ2002), pelo que poderá prosseguir o estágio que o Benfica está a realizar na Suíça.
O clube da Luz rumou em direcção a Yverdon, onde jogou contra o Bastia, e venceu por 1 - 0, com golo de Mantorras.

O director de comunicação descartou a possibilidade de o Benfica jogar com o campeão espanhol Real Madrid, que também estagiará naSuíça, apontando os turcos do Galatasaray como provável adversário.

Portugal nas meias-finais do Mundialito depois de vencer a equipa do México por 3-1

A selecção portuguesa de futebol de praia venceu a sua congénere do México por 3-1, em jogo da 2ª jornada do Grupo A, disputado na Figueira da Foz, garantindo a passagem às meias- finais do VI Mundialito de Futebol de Praia.

Depois de um primeiro tempo sem golos, Portugal inaugurou o marcador logo a abrir o segundo tempo, através de Hernâni, num livre directo superiormente marcado, sem hipóteses para Chavez.
O México reduziu volvido um minuto na marcação de uma grande penalidade, por alegada falta de Nunes sobre Pulga. A meio do segundo período, Alan, na transformação de um livre directo, voltou a desfazer a igualdade.
Aos nove minutos Madjer estabeleceu o resultado final, depois de uma precipitação do guarda-redes mexicano, a bola sobrou para o jogador português que enviou a bola para o fundo das redes.
O 3º periodo voltou a decorrer sem golos.

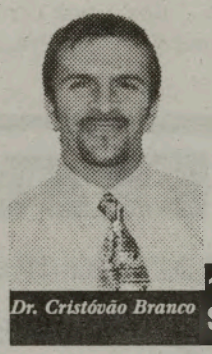
Andebol: Liga Campeões (fem.) - Madeira SAD discute apuramento com alemãs

A formação sénior feminina do Madeira SAD vai enfrentar a equipa do Luetzellinden, campeã alemã, na pré- eliminatória de acesso à Liga dos Campeões de andebol, ditou o sorteio realizado em Viena.
A equipa portuguesa disputa o encontro da primeira "mão" no Funchal, a 08 ou 09 de Setembro, deslocando-se à Alemanha na semana seguinte (15 ou 16).
Programa da pré-eliminatória da Liga dos Campeões femininos:
Besançon (Fra) - Verona (Ita)
Split (Cro) - Arta (Gre)
Eskisehir (Tur) - Piran (Slo)
Spono Nottwil (Sui) - Skopje (Mac)
Vilnius (Lit) - Sala (Svq)
Zalau (Rom) - Vastgoed (Hol)
MADEIRA SAD (POR) - Luetzellinden (Ale)
Volgogrado (Rus) - Minsk (Bie)
Primeira "mão" a 08/09 Setembro; segunda a 15/16.

Tour 2001 (11a etapa)

O ciclista norte-americano Lance Armstrong venceu a 11a etapa da Volta a França, um contra-relógio individual de 32 quilómetros, entre Grenoble e Chamrousse, enquanto o francês François Simon (Bonjour) manteve a liderança.
Armstrong, que na véspera venceu no Alpe d'Huez, gastou 1:07.27 horas para cumprir a "crono-escalada", em que a meta coincidia com contagem de montanha de categoria especial. O alemão Jan Ullrich (Telekom), segundo classificado, precisou de mais um minuto.
François Simon não foi além do 46o tempo, a mais de sete minutos de Armstrong, mas este registo permitiu-lhe segurar a camisola amarela.

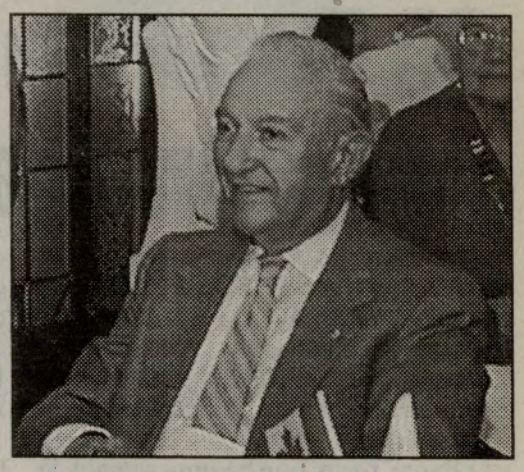
SOFRE DE...
¤ Problemas da pele
¤ Eczema
¤ Sistema genito-urinário reprodutivo
¤ Impotência
¤ Infertilidade
¤ Bronquite
¤ Gripe
¤ Asma
¤ Colite
¤ Obstipação
¤ Diabetes
¤ Tensão alta
¤ Indigestão
¤ Depressão
¤ Artrite
¤ Dores de cabeça e enxaquecas
¤ Lumbago
¤ Ciática
¤ Entorses
¤ Pescoço tenso
¤ Tendinite
¤ Neuralgia Trigeminal


Dr. Cristóvão Branco
Consulte o Dr. Cristóvão Branco Ph.D,M.Sc,C.D,Ac.
CLÍNICA DE ACUPUNTURA E MEDICINA OCIDENTAL
A sabedoria da medicina chinesa nas mãos de um médico português.
1199 Dundas St.,W., Suite #4 em Toronto
Seg. - Sex. 09h. s 17h.
Para um CONSULTA GRÁTIS contacte:
416-534-0937

"Anedotas de louras" em anúncio da TV perturbam romenos

O Conselho Regulador do Audiovisual da Roménia condenou uma campanha publicitária televisiva que utiliza "anedotas de louras" e pediu às cadeias que só transmitissem os anúncios fora do "horário nobre", disse hoje um responsável.
Num anúncio de uma companhia de telefones móveis, uma loura telefona para as informações dos horários dos comboios e pede quanto tempo levará a viagem de Bucareste a Constanta, a cerca de 250 quilómetros. A telefonista responde "é só um segundo", e a loura diz "obrigado" e desliga.
"O conteúdo destas anedotas, inspiradas no humor urbano, pode atingir a dignidade deste grupo de pessoas, sugerindo que os seus membros são menos inteligentes", afirma hoje a comissão, num comunicado citado pelo diário Evenimentul Zilei.
Adrian Bota, porta-voz do Conselho do Audiovisual, afirmou que muitos telespectadores se sentiram ofendidos pelo anúncio.
"Emitimos uma recomendação pedindo às emissoras de TV que emitam esses anúncios apenas em horas de menor audiência", adiantou.

Ed Mirvish comemora 87 anos de vida!



O famoso Ed Mirvish -Mr. Honest Ed's, comemora domingo, dia 22, 87 anos de vida, entre as 11h00 e as 19h30, na Markham Street, na Mirvish Village, ao lado do famoso estabelecimento comercial "Honest Ed's". Todo o dia haverá música, danças, cantigas e prendas, assim como refrigerantes e petiscos.
Tudo absolutamente grátis! Todos bem vindos!
Mel Lastman irá declarar o "ED MIRVISH DAY", e o Ministro de Cidadania, Cam Jackson, irá oferecer uma prenda surpresa ao famoso e admirado aniversariante.
Passem domingo, dia 22, um dia divertido com o "Rei das Festas", tal como os muitos e famosos artistas e convidados que vão dar os "parabéns a você", ao comerciante, empresário e amigo das artes, Mr. Ed Mirvish.
Vão até lá e saboreiem um pedaço do gigantesco bolo de aniversário de Ed Mirvish. 87 anos de trabalho, sacrifícios e bem fazer.
Parabéns, senhor Ed Mirvish!

Morreu Beate Uhse, a alemã que transformou o sexo num negócio de milhões

Beate Uhse, a lendária pioneira do negócio do sexo, que montou um verdadeiro império do erotismo na Alemanha, faleceu na segunda-feira passada, numa clínica da Suiça, com 81 anos, na sequência de uma pneumonia, comunicou a administração do seu consórcio.
O funeral realizou-se, em Flensburgo, a sua terra natal, junto à costa alemã do mar do Norte, apenas com a presença de familiares e amigos íntimos.
Beate Uhse travou durante muitos anos uma luta com a justiça por causa da venda de livros e filmes pornográficos, artigos sexuais e outros produtos mais ou menos íntimos.
Só nos anos cinquenta e sessenta, teve de responder em mais de dois mil processos em tribunais alemães, e de enfrentar a ira de promotores públicos que defendiam a ordem e os bons costumes.
Uma das contra-fés que recebeu instava-a a comparecer na polícia para se justificar pela publicação de ®brochuras de conteúdo sujo¯, nos tempos em que o material pornográfico que vendia era considerado instigação à pornografia¯, sobretudo se caísse nas mãos de homens ou mulheres solteiros.
Beate Uhse venceu a batalha, e tornou a venda de produtos sexuais na Alemanha quase uma banalidade.
O que mais me alegra é ter conseguido, nos últimos 50 anos, uma grande aceitação não apenas jurídica, mas também social¯, disse há pouco tempo numa entrevista a um jornal alemão.
Começou a sua carreira de empresária do sexo nos anos cinquenta, numa Alemanha ainda devastada pelas sequelas da II Guerra Mundial e quase sem tempo para o prazer, com a venda ambulante de uma brochura sobre métodos contraceptivos, e acabou directora de um consórcio, com um volume de vendas anual de 300 milhões de marcos (mais de 30 milhões de contos).
Segundo um levantamento da sua própria firma, a Beate Uhse AG, 98 por cento dos alemães sabiam quem ela era, o que não sucede com muita gente que se julga famosa.
Ainda há pouco tempo esta empresária determinada esteve sentada à sua secretária em Flensburgo, embora ultimamente passasse quase todo o tempo na sua casa de férias na Florida, onde gostava muito de se refugiar, sobretudo quando fazia anos, para não ter de receber as homenagens dos seus muitos amigos e admiradores.
Beate Rotermund-Uhse era aquilo a que se costuma chamar uma mulher de armas, e a história da sua vida é a história da Alemanha na segunda metade do Século XX, dos horrores da guerra ao chamado Milagre Económico.
Nascida em 1919, era filha de uma médica e de um fazendeiro prussiano. Aos 17 anos já tinha o brevet para pilotar aviões e aos 24 era tenente da Luftwaffe (Força Aérea Alemã), na frente de batalha da II Guerra Mundial.
Em Abril de 1945, pouco antes de o Exército Vermelho da URSS se apoderar totalmente de Berlim, fugiu com o marido, Hans Juergen Uhs, aos comandos de um bimotor, de Berlim para Schleswig-Holstein, no norte da Alemanha, levando consigo o filho Klaus, que viria a morrer aos 41 anos, vítima de cancro.
Detida por algum tempo pelo exército britânico, que tinha derrotado também as tropas de Hitler, logo que saiu da prisão, ainda em 1945 começou a dar aulas de Inglês, a vender brinquedos artesanais e a dar consultas sobre contraceptivos a jovens camponesas da região.
Foi esse o tema da sua primeira brochura sexual, que custava dois Reichsmark e vendeu 32 mil exemplares, uma sensação para a época.
Seguiu-se um ®Catálogo de Higiene Conjugal¯, já em 1949, um ano depois de casar com o empresário alemão Ernst-Walter Rotermund, de quem se divorciou em 1972.
Já com idade avançada, e apesar de uma operação para retirar um cancro no estômago, nos anos oitenta, Beate Uhse continuava a ter um dinamismo invulgar. Aos 73 anos ainda guiava o seu carro, e durante muitos anos foi uma entusiástica jogadora de ténis.
Em 1960, a firma de Beate Uhse já tinha mais de um milhão de clientes, todos por catálogo, e dois anos depois abria a primeira loja de artigos sexuais existente em todo o mundo, em Flensburgo.
Em 1982, fundou uma sociedade anónima com um dos seus filhos, Ulrich Rotermund, que em Maio de 1999 se tornou a primeira firma do género cotada na Bolsa de Valores.
No entanto, há muito tempo que os accionistas maioritários da Beate Uhse Ag não são da família de Beate Rotermunde, e é pouco provável que a sede da empresa continue a ser em Flensburgo, após a morte da fundadora.

HENDA Music & Video
Queres o melhor da música moderna portuguesa neste lado do Atlântico, em CD ou K7? 416-539-0536

Jornal O Milénio
o seu semanário

Médio Oriente: palestinianos enterram mortos, Israel ameaça com operação

Os palestinianos enterraram, em Belém, por entre gritos de vingança, quatro dos seus, mortos terça-feira num ataque aéreo israelita na Cisjordânia, onde paira a ameaça de uma operação de Israel, que ali reforçou o dispositivo militar.

Uma multidão de quase 20.000 pessoas participou nos funerais dos quatro palestinianos enquanto a cidade de Belém, isolada do mundo devido ao bloqueio israelita, observava um dia de greve geral em sinal de luto.

Já ao fim do dia, o colonato judeu de Gilo, no sul de Jerusalém oriental e próximo da cidade palestiniana autónoma de Belém foi alvo de disparos provenientes da localidade palestiniana de Beit Jala.

Os disparos não fizeram vítimas nem prejuízos materiais, precisou um porta-voz do exército israelita.
Desde o início da Intifada, a 28 de Setembro, Gilo tem sido frequentemente alvo de disparos provenientes da localidade palestiniana vizinha de Beit Jala.
No Cairo, o presidente egípcio Hosni Mubarak afirmou não ser possível encarar "qualquer solução" para o conflito israelo-palestiniano com o primeiro-ministro Ariel Sharon.
"Com Sharon não há solução, é um homem que só conhece os assassínios, os ataques e a guerra", declarou.
Já para o presidente russo Vladimir Putin nada é mais importante" que parar a violência no Médio Oriente.
Putin defendeu que é preciso respeitar os interesses de todos os Estados da região, durante uma conferência de imprensa no Kremlin.
"Nada é mais importante que parar com a violência dos dois lados", declarou Putin, considerando "muito lamentável que os esforços de paz tenham sido reduzidos ao nada".

Esta dramática degradação da situação dominou aliás os encontros dos ministros dos Negócios Estrangeiros do G8 reunidos em Roma para preparar a cimeira de Génova (de sexta a domingo).
Em Londres, onde chegou para uma visita de dois dias à Grã-Bretanha, o chefe da diplomacia israelita, Shimon Peres, tentou dissipar os temores de uma ofensiva israelita iminente.
"Não acredito, creio que é tudo fruto da imaginação", declarou Peres.
Os palestinianos denunciaram como "escalada perigosa" os reforços de blindados e de infantaria enviados por Israel para a Cisjordânia depois de os disparos de morteiros palestinianos no colonato judeu de Gilo, no sul de Jerusalém.
"Trata-se de uma escalada militar perigosa que visa destruir os esforços já feitos pelos palestinianos para restaurar a calma, no quadro do seu envolvimento no plano Tenet", declarou o secretário do governo palestiniano, Ahmad Abdelrahmane.
Aludia ao cessar-fogo israelo-palestiniano oficialmente em vigor desde 13 de Junho, depois de uma mediação do director da CIA, George Tenet.

Os disparos de morteiro contra o colonato judeu de Gilo, os primeiros do género desde o início da Intifada, no final de Setembro, são uma resposta ao ataque aéreo israelita a Belém no qual morreram quatro palestinianos, dois deles activistas do Hamas.

Este ataque ocorreu em represália a um atentado suicida de Binyamina, segunda-feira, no norte de Israel, durante o qual morreram dois militares, além do kamikaze palestiniano.

Em Jerusalém, o gabinete de segurança israelita reunido sob a presença do primeiro-ministro Ariel Sharon confirmou a luz verde dada anteriormente à política de "intercepção de terroristas".
Esta política traduziu-se no assassínio desde Novembro de quatro dezenas de activistas palestinianos acusados de "actividades terroristas".
O ataque a Belém contra activistas do Hamas acusados de terem planeado um "atentado de envergadura" inscreve-se nesta política.

Os chefes da diplomacia italiana Renato Ruggiero e norte-americano Colin Powell sublinharam em Roma "a urgência de relançar o processo de paz na base do plano (da comissão internacional)Mitchell".
Este plano visa levar israelitas e palestinianos à mesa das negociações, mas até aqui tem sido letra morta.

O comité ministerial da Liga Árabe com a missão de acompanhar a causa palestiniana apelou ao G8 (o grupo dos oito países mais industrializados) para enviar observadores para os territórios palestinianos.
Durante a manhã, Powell considerou "prematuro" o envio de observadores internacionais.

Médio Oriente: Arafat apela para realização de uma cimeira árabe ordinária

O presidente palestiniano, Yasser Arafat, apelou para a realização de uma cimeira árabe extraordinária consagrada à "escalada israelita contra os palestinianos".
"Vou examinar a questão em detalhe com o rei Abdallah II da Jordânia na sua qualidade de presidente em exercício da cimeira árabe", declarou Arafat à imprensa no seu regresso a Gaza proveniente do Cairo, onde participou numa reunião do Comité de acompanhamento da Liga Árabe encarregado do apoio aos palestinianos.
O presidente palestiniano precisou ter levantado a questão de uma cimeira árabe extraordinária na reunião do Cairo, justificando a urgência de uma tal cimeira com a necessidade de "fazer face à escalada militar israelita contra os palestinianos".
Segundo Arafat, a escalada israelita traduz-se em "crimes das hordas de colonos, em assassínios de palestinianos, em destruições de casas, no bloqueio israelita aos territórios autónomos...".
O líder palestiniano congratulou-se com os resultados da reunião do Cairo, onde recebeu o apoio financeiro e político da Liga Árabe à causa palestiniana, assim como o apoio ao seu apelo para o envio de observadores internacionais para os territórios palestinianos.
O comité de acompanhamento - formado pelos chefes da diplomacia do Egipto, Líbano, Síria, Tunísia, Marrocos, Jordânia, Iémen, Arábia Saudita, Bahrein, pelo secretário-geral da Liga Árabe e por um representante palestiniano - adoptou uma proposta saudita para conceder uma ajuda mensal de 45 milhões de dólares (10,4 milhões de contos) até ao final do ano à Autoridade Nacional Palestiniana (ANP), depauperada por 10 meses de conflito com Israel.
Decidiu ainda pedir ao grupo dos sete países mais industrializados do mundo e à Rússia (G8), que se reúnem em Génova entre sexta-feira e domingo, o envio de observadores internacionais para os territórios autónomos.
O ministro da Cooperação Internacional palestiniano indicou que os chefes da diplomacia que integram o comité de acompanhamento acordaram pedir ao G8 "uma posição firme com o objectivo de garantir o fim da ameaça israelita" contra a ANP, numa referência às informações veiculadas pela imprensa e que indicam que o governo israelita tem um plano para invadir as zonas autónomas palestinianas e capturar a direcção palestiniana.

Afirmando que "a resistência à ocupação (israelita) é um direito legítimo", o comité vai apelar ainda ao G8 para "adoptar uma posição firme no que respeita às práticas israelitas contra o povo palestiniano e assegurar uma vigilância, por forma a garantir a aplicação dos acordos (israelo-palestinianos já concluídos) e as resoluções internacionais".

Angola: Missão de verificação das sanções contra a UNITA chegou a Luanda

Uma missão do Mecanismo de Verificação da Aplicação das Sanções da ONU contra a UNITA, chefiada pelo embaixador chileno Juan Larrain, chegou a Luanda para uma visita de trabalho de três dias a Angola.
Larrain, que não fez declarações à chegada, foi recebido pelo representante especial do secretário geral das Nações Unidas em Angola, o moçambicano Mussagy Jeichande.
O Mecanismo de Verificação de Aplicação das Sanções do Conselho de Segurança da ONU foi criado em Abril de 2000.
O objectivo desta missão é a recolha de informações e investigação de alegações de violações das sanções contra a UNITA, no que respeita ao fornecimento de armas e de outro material bélico, de combustíveis, tráfico de diamantes, questões financeiras, de financiamento, viagens e representações no estrangeiro.

Festival Português - Canal 2

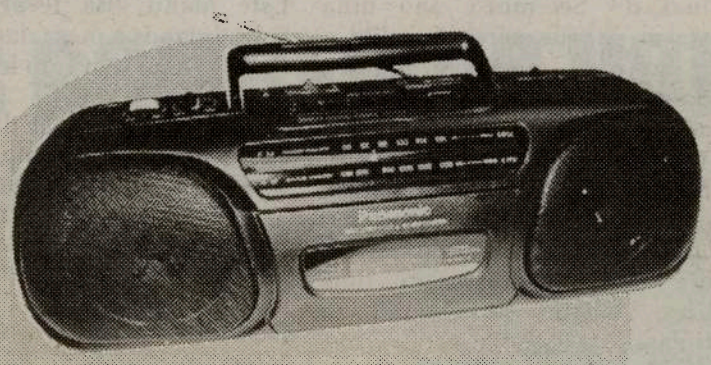
Consigo 24 Horas por dia

Sanyo DC-C10
$245.00*

Audio System, Digital Tunning 3-CD Changer, AM/FM/SMO, Double Cassette, Remote Control

Panasonic RX-D13
$160.00*

AM/FM/SMO, CD-Cassette Player com Remote Control



Panasonic RX-FS430
Stereo Radio/Cassette Recorder
$125.00*

Sanyo MCD-Z190
$150.00*
CD Portable, Digital Radio AM/FM, Cassette Recorder

Citizen JTR 1819
Portable Radio AM/FM Cassette/Recorder Player
$90.00*

General Electric
$55.00*

Portable Radio AM/FM /SCMO

**Plus GST & PST*

Informações pelo tel: (416) 537-1088

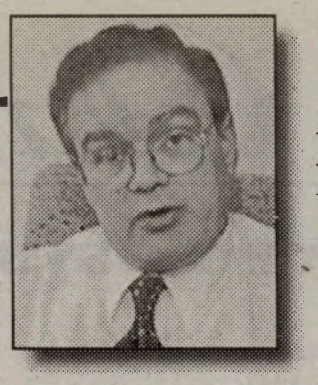
Estes rádios estão à venda nos seguintes locais:

EM TORONTO: Viseu Electric - 896 College St. Tel: 531-2847 * Manata - 846 Dundas St. West Tel: 603-9572 * Artnova Furniture Plus - 992 Bloor St. west Tel: 532-1133 * Advanced Electronics - 1332 Dundas St. W. Tel: 537-7606 **EM MISSISSAUGA:** Nova Pastry & Bakery - 3635 Cawthra Rd. Tel: (905) 279-3206 * Elifaz Bakery 607 LakeshoreRd. E. 905-278-2392 **EM BRAMPTON:** Concord Furniture - 280 Rutherford Rd. Tel: (905) 455-8818 **EM HAMILTON:** - Alves Meats - 157 Macnab St. N. Tel: (905) 528-0165 **EM LONDON:** Acadia Travel 366 Hamilton Rd. 519-432-3797 * Internacional Gift Shop, 416 Hamilton Rd. 519-675-0446 * Atlantic Sea Fish Market, 708 Hamilton Rd. 519-452-7511 * Ocean Food Center, 778 Hamilton Rd. 519-452-1220 **EM CAMBRIDGE:** Beiros Supermarket 50 Ainslie St. S. 519-621-6950

0003

SAÚDE EM SUA CASA

A DOENÇA QUE EM SILÊNCIO APROXIMA A MORTE



Por: Dr. César Nunes Cordeiro, médico

O homem nem sempre tem a noção das prioridades! Uns passam a vida a pensar nas oportunidades económicas; outros a trabalhar e a poupar, mas muitas vezes esquecem-se que o esforço pelos meios de sobrevivência também é para terem saúde prolongada; distraídos, vão passando os anos sem reparar no maior desperdício que há na vida: ter a tensão alta e não a tratar.

Enquanto houver vida, uma pequena área no centro do coração está permanentemente a gerar impulsos eléctricos ritmados que vão produzir contracções do músculo cardíaco; quando a parede muscular do ventrículo esquerdo se contrai, o sangue contido nesta cavidade é injectado na artéria principal da grande circulação: a artéria aorta, e vai, através da árvore arterial, abastecer de oxigénio e nutrientes todo o corpo. A pressão exercida pelo sangue na parede das artérias tem o seu valor máximo na sístole, que é o momento da contracção do ventrículo, e por isso é chamada tensão máxima ou tensão sistólica. Quando o coração repousa, entre duas sístoles, diz-se que está em diástole; neste momento a pressão tem o seu valor mínimo, e é chamada tensão mínima, ou diastólica. A pressão nas artérias oscila entre um valor máximo e um valor mínimo, medidos em milímetros de mercúrio. Os portugueses muitas vezes exprimem essa pressão em centímetros.

A hipertensão arterial é uma doença comum que ataca 25% de todos os homens e 18% de todas as mulheres; é caracterizada por excesso persistente da pressão nas artérias. Factores genéticos determinam a produção excessiva de determinadas substâncias reguladoras da pressão que vão contribuir para o aparecimento da doença e, por isso, é mais frequente em algumas famílias.

A tensão aumenta com a idade, causada pela perca da elasticidade das artérias,

mas o estrago que ela pode causar às artérias e à circulação depende do seu valor, independentemente da idade. Só na última década se começou a compreender que os efeitos nocivos da hipertensão são causados principalmente pela pressão sistólica. Até aí, a doença era atribuída à pressão diastólica elevada e o diagnóstico só era considerado quando essa pressão era superior a 100 milímetros de mercúrio. A pressão sistólica superior a 160 mm, em pessoas com mais de sessenta anos, era considerada própria da idade e muitas vezes ignorada; hoje sabemos que essas tensões máximas elevadas, mesmo que a tensão mínima esteja normal ou baixa, estão associadas a um grande aumento de hemorragias cerebrais, tromboses e ataques de coração. O seu tratamento apropriado reduz a mortalidade por doença cardiovascular em 25% e os acidentes vasculares cerebrais, tromboses e hemorragias em 39%.; o mesmo tratamento reduz a morte causada por todas as doenças em 20%.

No hipertensivo: a pessoa que sofre de hipertensão, a presença concomitante de diabetes aumenta sobremaneira os efeitos nocivos da doença. Enquanto uma pessoa não diabética, para manter uma boa saúde, não deve ter a tensão máxima a mais de 140 milímetros de mercúrio, e a tensão mínima a mais de 90 milímetros, o diabético corre perigo se a máxima e a mínima estiverem a mais de 130 e 80; se os rins estiverem afectados, e a urina mostrar a presença de albumina, esses valores devem ser inferiores a 125 e 75 para evitarem agravamento da doença vascular. Uma tensão persistentemente acima desses valores vai, com o passar dos anos, causar estragos no interior das artérias e arteríolas de órgãos vitais, como o coração, o cérebro, e os rins, acabando por os afectar.

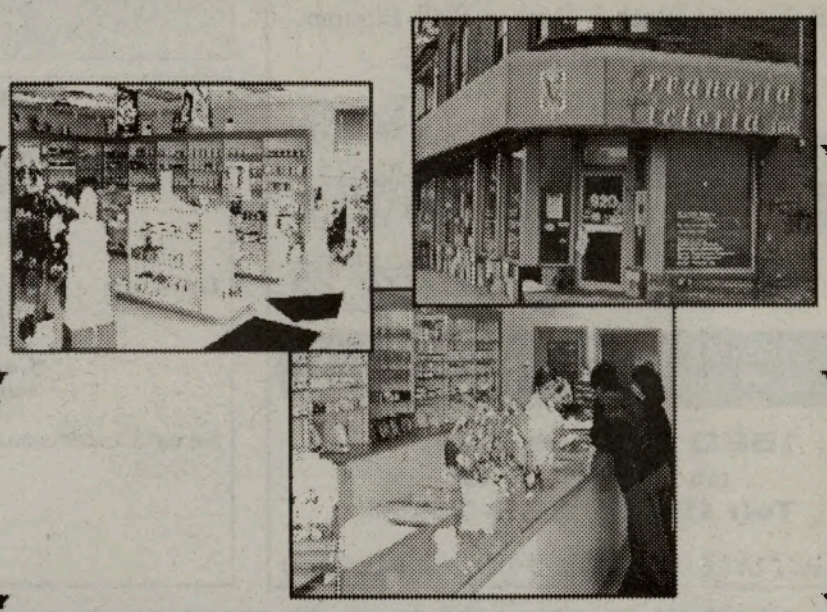
O coração é o órgão mais frequentemente afectado pelo excesso de pressão arterial. Como existe maior resistência nas artérias, causada pelo excesso de pressão, o coração tem de fazer mais força para levar o sangue a todas as partes do corpo, e, com o tempo, a sua massa muscular, para compensar esse aumento de força, vai aumentando de volume até chegar a um ponto em que já não consegue compensar, surgindo a insuficiência cardíaca. Para além do enfraquecimento do coração, a hipertensão é também a causa mais frequente de tromboses e hemorragias cerebrais, ou dos rins perderem a capacidade de funcionar, o que equivale a dizer que é a maior contribuinte para uma morte prematura. Todas as partes do corpo podem ser afectadas pelo excesso de pressão nos vasos sanguíneos que as alimentam e, sem controlo e tratamento da tensão, o resultado pode ser a cegueira, a surdez; a amputação, a impotência, ou a demência. A morte é sempre o ponto final desse sofrimento.

Não há nada mais errado, e perigoso, do que supor que a tensão está boa quando nos sentimos bem, ou pensar que ela só está alta quando nos sentimos mal. Ao contrário do que muitos pensam, dores de cabeça, ou tonturas, não estão, na maioria das vezes, relacionadas com excesso da pressão arterial. A hipertensão começa sempre, e mantem-se muitos anos, em silêncio, sem fazer doer ou causar outros sintomas, o que leva o hipertensivo a não procurar médico, ou a não tomar medicamentos para a controlar; ao sentir-se bem, acredita que não está doente, muitas vezes até ao momento de sofrer as consequências, que podem ser paralisantes ou mortais. Teria sido muito melhor se a tensão alta causasse dor a obrigar ao tratamento! Muitas vezes só quando o cérebro, os rins, ou o coração ficam doentes, é que a pessoa sente que errou, mas a saúde já está irreversivelmente arruinada. A grande tragédia é que essa perca enorme podia ter sido evitada, pois, na actualidade, não existe caso algum em que a doença não pudesse ter sido controlada com dieta, ou com medicamentos.

Se a hipertensão não for controlada, de forma adequada e permanente, o resto da vida do hipertensivo poderá ser miserável, e encurtada irremediavelmente. É por isso que a hipertensão tem a alcunha, entre os expertos em saúde, de "assassina silenciosa", porque estraga a qualidade de vida e a saúde, acabando por matar sem alarmes e alardes. Quando aparece a dor, o cansaço, ou a paralisia a complicarem a doença: - é sempre muito tarde!.

ERVANÁRIA VITÓRIA inc.

PRODUTOS NATURAIS E MEDICINA HOMEOPÁTICA



Marque uma entrevista com o Naturista Homeopata António Medeiros, já com muitos anos de experiêcia, que o poderá ajudar na solução dos seus problemas.

Visite-nos no 920 Dundas Street West
Telefone: (416) 603-7978

0010

Classificados

Precisa-se

Pedreiros para assentar tijolo.,
Tel.: 416-762-5947.

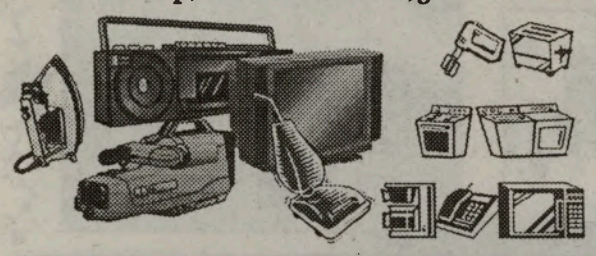
Asssistente de Working Women, com diploma de ensino superior. Eenve currículo pelo Fax: 416-532-1065.

Cabeleireira ou assistente.
Tel.: 416-538-2364.

Cortadores de carne com experiência e pessoal para a secção de charcutaria
Tel.: 416-588-4775.

Pessoal com experiência para colocar cerâmica, mármore e granito.
Tel.: 416-604-3054.

Padeiro com experiência, contactar Manuel depois das 15h30.
Tel.: 416-537-9243.

SONA SINCE 1978
Distributors Inc.
Especialista em Electrodomésticos de 220v/50Hz
Panasonic, Sony, Aiwa, Whirlpool, Maytag, Magic Chef, Kelvinator, Moulinex Kitchen Aid, Hoover, Black & Decker, Skill, Pionner, Sharp, General Electric, JVC.

Todos os nossos electrodomésticos de 220v/50hz têm Garantias Internacionais
1520 Steeles Ave. W.
at Dufferin St.
Tel: (905) 669-3734
TELEFONE GRÁTIS: 1-888-SONA-220

Pessoa para balcão de peixaria na área de Mississauga, contactar Tony.
Tel.: 905-270-3198.

Pessoa para Companhia de Seguros, que fale Português e Inglês.
Envie currículo para Diane Oliveira,
Fax: 905-890-0094.

Pessoal para construção na área de Toronto e Hamilton, contactar Carlos Rodrigues.
Tel.: 905-274-4370.

Carpinteiros de acabamento com experiência e cozinheira com experiência para churrasqueira, contactar Carlos Nunes
Tel.: 416-531-6912.

Pessoal para companhia de cogumelos, enviar currículo:
Fax: 905-878-7897

Vendedor para loja de variedades e presentes na Dufferin e Dupont. Part-time ou full-time.
Tel.: 416 532-4438

Pessoa com experiência em renovações de escolas e escritórios, contactar João.
Tel.: 416-991-3933.

Pessoa para Churrasqueira que fale Português e Inglês, contactar António Pereira.
Tel.:905-457-5592.

Book Keeper Wanted

Flexible Hours
Must Know MYOB system
Own transportation
Speak English
Fax: 416 538-0084
E-mail Jmartins@cirvfm.com

Vendedores/as

Oferece-se: **Boas comissões**
Produto de alta qualidade
Carro da companhia
Benefícios e treino

Deve ter: **Experiência no ramo automóvel**
Relações públicas
Capacidade de trabalho em equipa

Se está interessado contacte:

Omar Khan
Tel.: (416) 489-1018
Fax (416) 489-9372
Email: okhan@dfcauto.com

Assine e divulgue
O MILÉNIO
Assinatura anual no Canadá, por apenas $48, GST incluido, para os EUA $75 e Europa $130.
Nome: _____
Morada: _____
C. Postal: _____
Tel: ( ) _____

Culinária

Bacalhau do Meu Irmão

INGREDIENTES:

1 posta de bacalhau por pessoa (demolhado)
1 pacote de natas
2 a 3 batatas por pessoa
4 cebolas
4 colheres de sopa de azeite
+ 4 colheres de sopa de azeite
sal q.b.
pimenta q.b.
1 pitada de noz-moscada
3 gemas de ovos

CONFECÇÃO:

Coza o bacalhau juntamente com as batatas.
Passe as batatas pelo o passe-vite e misture os alhos picadinhos e 4 colheres de sopa de azeite.
Ligue bem e ponha este puré no fundo de um pírex untado com um pouco de azeite.
Faça em lascas o bacalhau.
Leve a refogar as cebolas cortadas em meias luas finas em 4 colheres de sopa de azeite, deixando alourar um pouco.
Junte o bacalhau lascado e a salsa picada, misture bem e, ponha por cima do puré.
Bata as natas com as 3 gemas de ovos.
Tempere com sal, pimenta e noz-moscada.
Deite por cima do bacalhau.
Leve ao forno muito quente cerca de 20 minutos.
Sirva acompanhado com uma salada verde

SOBREMESA:

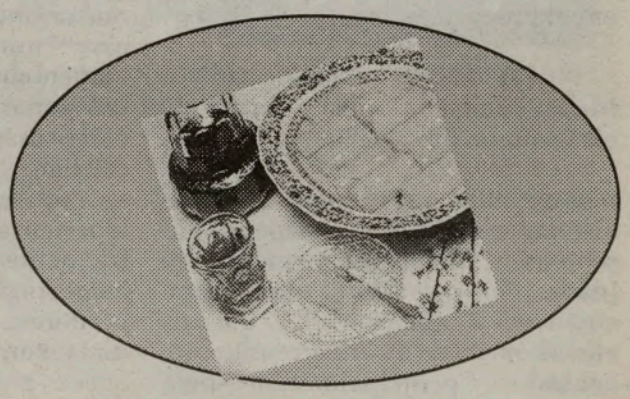
Copo Tropical

INGREDIENTES:

4 bolas de gelado de baunilha
polpa de manga q.b.
pedaços de manga para decorar
chantilly q.b. (fac.)

CONFECÇÃO:

No fundo de um copo long-drink coloque as bolas de gelado.
Complete com a polpa de manga.
Decore com pedacinhos de manga.
Se gostar enfeite com chantilly
Sirva com uma palhinha.



Bom apetite!

MARÍTIMO joga domingo em Toronto

A comitiva do Club Sport Marítimo, o único clube da Região Autónoma da Madeira que actualmente milita na 1a. Liga do futebol português, em estágio de pré-época no Ontário, joga domingo, dia 22, no Lamport Stadium, contra o Toronto Supra, um jogo de preparação para a difícil época que se avizinha.

A caravana maritimista, liderada pelo presidente Carlos Pereira e pelo director do departamento de futebol, Jacinto Vasconcelos, chegou hoje a Toronto, quinta-feira, dia 19, tendo seguido de imediato para o Centro de Estágio, adjacente ao Hotel Nottawasaga Inn (Alliston), onde ficam alojados.

A jogadores do Marítimo, antes do jogo de domingo, fazem alguns treinos específicos e de conjunto. No sábado, dia 21, a comitiva visita o Madeira Park, pelas 17h00, onde conviverá com a comunidade madeirense na sua tradicional "Festa do Emigrante" e... "atacará" uma espetada à maneira e ao ar livre!

No Domingo, depois do jogo com o Supra, terá de novo um encontro com madeirenses e amigos na sede-social do Canadian Madeira Club-Madeira House Community Centre, onde o jantar será servido pelas 20h00. Reservas e informações pelos telefones: 416 704-2612, ou 533-2401.

A comitiva maritimista, para além dos responsáveis já mencionados, é constituída ainda pelo assessor do departamento de futebol Geraldo Pereira, pelo médico Dr. Ângelo Vieira, o treinador Eduardo Vingada e o treinador adjunto João Carvalho, preparador físico David Gomes, pelo treinador de guarda-redes José Fernandes, o massagista Arnaldo Freitas e o roupeiro João Silva, e os jogadores: Nelson Vasco, Albertino Alves, Paulo Silva, Jorge Soares, Fábio Mereles, Zeca, Dinda, Bruno Fernandes, Ilian Iliev, Gaúcho, Eusébio Sousa, Luis Andrade, Quim, Briguel, Kennedy, Adelino Lopes, Gilmar Del Pozzo, Van Der Gaag, Alan Silva, Javier Musa, Heber Diaz, Joel Santos, Richardson Santos e Bruno Freitas.

Depois do jogo com o Supra, domingo, dia 22, às 16h00, no Lamport Stadium, o Club Sport Marítimo defronta uma selecção da CPSL, às 19h15, no Estádio Cove Road, em London, no dia 25, quarta-feira.

Sexta-feira, dia 27, faz mais um jogo de preparação com a selecção lusocanadiana TSA, às 18h00, em princípio no Brockton Stadium, na Dufferin Mall.

Dia 27, a comitiva desportiva do Marítimo, desloca-se para os EUA onde, dia 28, participa num jantar de confraternização com a comunidade madeirense de New Bedford e, dia 28, o Marítimo defronta uma selecção de Caboverdianos, no Estádio Foxboro, arredores de Boston.

A estreia do Marítimo, na 1a. Liga portuguesa, será dia 12 de Agosto, frente ao Vitória de Setúbal, no Funchal.

As nossas boas vindas à comitiva desportiva do Club Sport Marítimo. Desejamos ao Marítimo um bom... pontapé de saída!

JMC

Torneio de GOLF do Centro ABRIGO

Decorreu com grande sucesso o Torneio de Golf'2001, do Centro ABRIGO, que teve lugar no acolhedor Lionhead Golf & Country Club, com a presença de 175 praticantes.

É Verão, época ideal para a prática de desportos ao ar livre, particularmente o Golf, o desporto da moda.

Para além do Torneio de Golf, houve também o Jantar de Angariação de Fundos do Centro ABRIGO, com o objectivo de ajudar os emigrantes de língua portuguesa em situação difícil.

Os responsáveis do Centro ABRIGO tinham como meta atingir os 20 mil dólares mas, dada a generosidade da comunidade portuguesa - Informação, Serviços, Comércio e Indústria-, foi conseguida a bonita soma de $33.000. dólares!

Quando a causa é justa aparecem as boas vontades!

Durante o jantar, decorreram dois leilões, um aberto e um outro silencioso e, ainda, o sorteio de uma viagem a Portugal.

Tudo decorreu num clima de simpatia e de muito entusiasmo.

Agora, o Centro ABRIGO dispõe de mais possibilidades de apoio aos portugueses mais carenciados.

A todos muito OBRIGADO!

Mantorras dá vitória ao Benfica sobre o Bastia em jogo particular

Um golo madrugador do jovem avançado angolano Pedro Mantorras, logo aos cinco minutos, assegurou ao Benfica uma vitória feliz sobre os franceses do Bastia, em jogo particular disputado em Yverdon (Suíça).

Apenas um dia depois do esmagador triunfo por 13-0 sobre a fraca formação suíça do Gland, formada por jogadores amadores, o Benfica teve um teste bem mais exigente frente a uma equipa do escalão principal gaulês.

Depois de uma entrada em grande, o Benfica foi perdendo progressivamente o ritmo e só as boas exibições dos guarda-redes Enke (primeira parte) e Moreira (segundo tempo) seguraram o "magro" triunfo dos "encarnados", que prosseguem o seu estágio da Suíça.

O GOVERNO ESTÁ A OFERECER ANUALMENTE ATÉ $400 PARA O SEU FUNDO DE ECONOMIAS PARA A EDUCAÇÃO DOS SEUS FILHOS E NETOS

O programa chama-se **Canadian Education Savings Grant** e o governo federal contribui anualmente 20% das suas economias (máximo de $400 anuais) para a educação das suas crianças pelo regime RESP.
Como as economias pelo regime RESP crescem livres de impostos, quanto mais cedo começar a economizar para educação das crianças, melhor. Preve-se que daqui a 18 anos, uma educação universitária poderá custar para cima de $100,000.
Telefone-me já, ou terá de os pagar mais tarde.

Richard Bruton, Financial Consultant
Tel. (416) 594-7224

FALAMOS PORTUGUÊS

CIBC Wood Gundy

CIBC Wood Gundy is a division of CIBC World Markets Inc. Member CIPF.

Jogos Olímpicos - um sonho adiado

O favoritismo dado desde o início a Pequim, confirmou-se. O Comité Olímpico Internacional (COI) deu à capital chinesa, ao segundo escrutínio, os Jogos Olímpicos'2008, deixando na segunda posição Toronto (22 votos), depois Paris (18 votos) e Istambul (9 votos). O sonho de Toronto acolher os Jogos Olímpicos ficou adiado para 2012. Paciência!

Quer através dos meses de apresentação de programas, quer no fatídico dia 13 de Julho, em Moscovo, a apresentação do programa da cidade de Toronto foi a melhor. Só "acidentes de percurso" ditaram a escolha de Pequim. Devemos ter orgulho nos responsáveis do TO BID'2008 pois, sem evasivas, fizeram tudo o que estava ao seu alcance, bateram-se pelas capacidades humana e tecnológica da cosmopolita capital do Ontário e souberam reagir positivamente à "inglória" segunda posição conquistada... que sabe a muito pouco!

Vitória política de Pequim?

É uma ideia generalizada, não só pelo que se lê na imprensa internacional, como também pelas missivas que nos enviaram individualidades luso-canadianas. Tony Dionísio, Business Manager da Local 183-UWU e Membro da Comissão para os Jogos Olímpicos, menciona" ..." Não há dúvidas que John Bitove Jr. e todo o pessoal da Proposta Olímpica de Toronto fizeram um trabalho absolutamente notável. Toronto tinha a propsta mais completa e mais notável do ponto de vista técnico, mas a política internacional não esteve ao nosso lado". Dionísio também teve palavras de louvor para o Primeiro Ministro Chrétien, para o Premier do Ontario, Mike Harris, e para o Presidente da Câmara de Toronto, Mel Lastman. "Todos fizeram um trabalho extraordinário", referiu Tony Dionísio. "O PM teve a coragem de falar sobre o problemas dos direitos humanos; o Premier Harris esteve em todo o lado, garantindo a todos o apoio do seu governo; e sem o Presidente Lastman, nunca nada disto tinha sequer chegado a acontecer".

Quem não correspondeu às espectativas foi o Membro do Comité Olímpico Internacional, Dick Pound. Como canadiano, Dionísio sentiu que aquele deveria ter apoiado abertamente a Proposta de Toronto para os Jogos Olímpicos, e que, no mínimo, devería ter evitado comentários prejudiciais.

Se a intenção era conquistar a presidência do COI -acrescentamos nós-, não foi feliz. O lugar foi ocupado pelo cirurgião belga, Jacques Rogge, que irá prosseguir a era de Samaranch (21 anos no COI! Daí, talvez, tanta corrupção...). Irá Jacques Rogge mudar alguma coisa ou apenas dar seguimento (agora, por12 anos no máximo!) ao movimento conservador de Samaranch?

Ainda, segundo Dionísio, o importante, agora, é que Toronto não perca a atenção à Zona Ribeirinha. "O desenvolvimento da Zona Ribeirinha é extremamente importante para o crescimento de Toronto como cidade e como destino para os turistas e empresas internacionais. Devemos manter o nosso foco no nosso objectivo final e voltar a preparar uma proposta para os Jogos. O único perdedor é aquele que desiste. Toronto não é desistente".

Por sua vez, o Conselheiro Mário Silva, escreveu:

"Razões políticas e o interesse comercial de grandes multinacionais jogaram a favor de Pequim. Toronto tinha uma excelente candidatura com uma componente fortemente técnica, assente num conceito de compacto desportivo que iria ser localizado na frente aquática de Toronto. Para além disto, a candidatura de Toronto era orientada para atletas, o que é importante. Quero deixar uma palavra de apreço a todos os que trabalharam para o sucesso desta candidatura, em particular Tony Dioníso e Frank Alvarez, duas pessoas da nossa comunidade que participaram neste projecto. Penso que deveríamos, certamente, começar a preparar a candidatura para os JO de 2012. Temos um extraordinário projecto ao qual deveríamos dar continuidade. Além de tudo a cidade mais multicultural do mundo merece organizar os Jogos Olímpicos!".

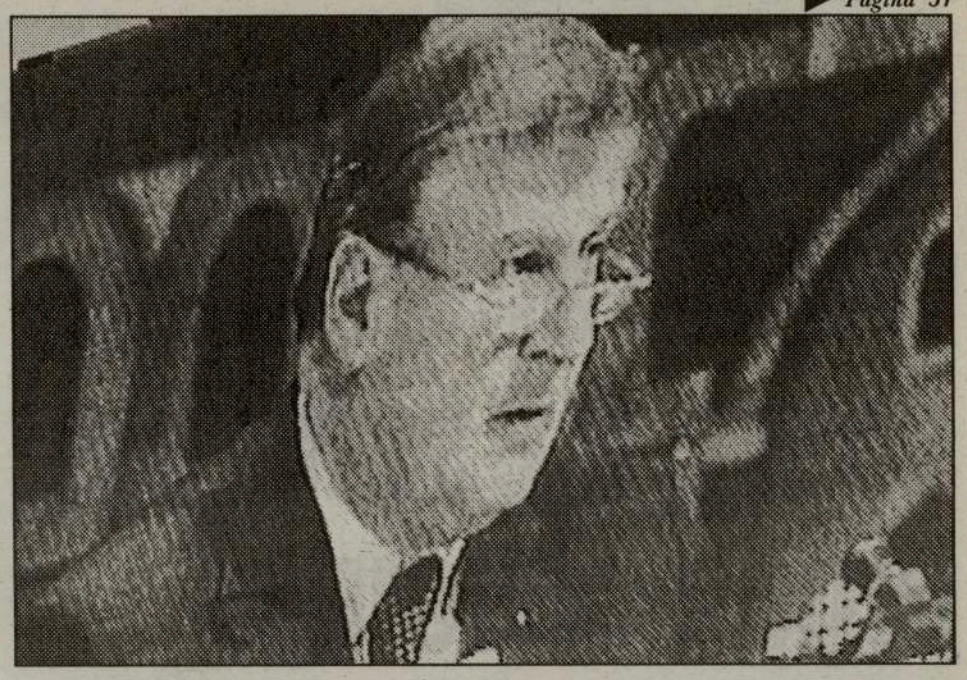
Mário Silva, deseja, por fim, que esta oportunidade sirva para a integração da China no mundo.

Por sua vez, Frank Alvarez, disse aos micofones da CIRV-fm, que "foi uma felicidade participar no Comité de candidatura da cidade de Toronto, liderado por Crombie e Bitove, e tantos outros elementos de reconhecida capacidade e boa vontade, que deseja sinceramente que tudo prossiga de modo a que o esforço não seja em vão e que 2012 seja o ano da cidade de Toronto, a nossa cidade.

O projecto da Zona Ribeirinha vai ter continuidade e será uma risonha realidade num futuro breve... O programa apresentado pelo Comité vai manter-se de pé e, naturalmente, adaptado e melhorado para o futuro, para a candidatura aos JO'2012. É um programa de atletas para atletas!".

A decepção natural no momento da escolha da cidade de Pequim, transformou-se de imediato em trampolim para 2012, com mais

▶ Página 31



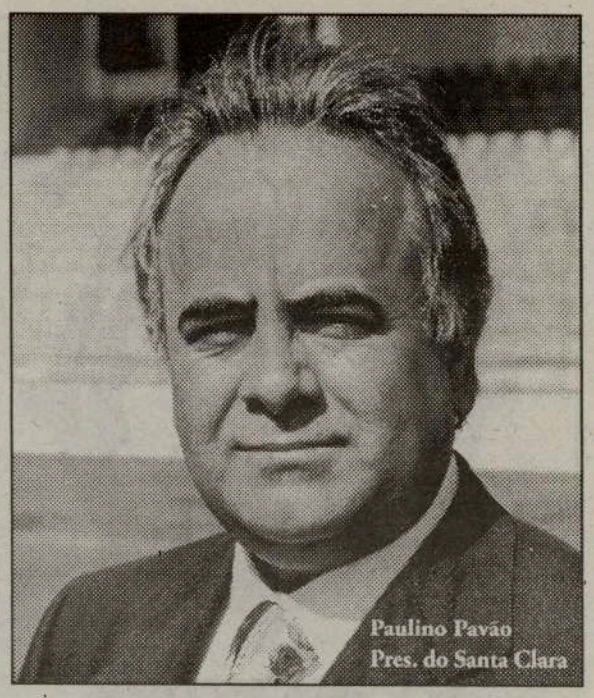
PRAIA DE MIRA
Bakery & Sports Bar
1346 St. Clair Ave. W.
TORONTO
¤Aberto a partir das 5:30 am para o pequeno almoço
¤Pastelaria
¤Pão fresco (Português e Italiano)
Sandes de carnes frias
Bifanas e Pregos
Jogos de Futebol via Satélite
Tel.: 416-651-5348

Jornal O Milénio
o seu semanário

Senhora Eva
A mãe de todas as Videntes.
Lê a palma da mão e cartas.
Ajuda garantida no amor, casamento, separações, saúde e doenças.
Cura através de orações. É uma verdadeira Vidente, onde outras falharam. RESULTADOS RÁPIDOS.
416-614-9698 ou 416-614-9923
1386 Wilson Ave, perto da Jane
0099

Açores

Santa Clara recebe 500 mil contos do governo regional


Paulino Pavão
Pres. do Santa Clara

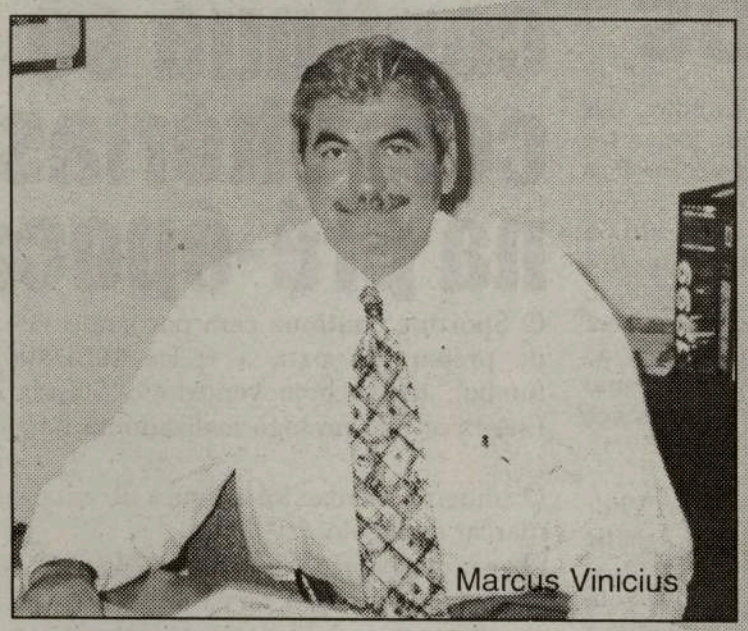
O Santa Clara vai receber do Governo açoriano 500 mil contos (2,5 milhões de euros), verba atribuída no âmbito da promoção e divulgação do arquipélago no exterior, anunciou fonte do Executivo.
Segundo o Governo Regional, o montante, respeitante à participação do clube de Ponta Delgada na I Liga do futebol português, à qual regressa, obriga à inscrição da palavra Açores nos equipamentos dos atletas, assim como à realização de actividades promocionais das ilhas.
O apoio será formalizado através de um contrato com a secretaria regional da Economia, entidade responsável pela pasta do Turismo, adiantou a mesma fonte.
Pelas mesmas razões, o Executivo regional vai atribuir 65 mil contos (325 mil euros) ao Sport Clube Lusitânia, que vai participar na I Liga de basquetebol, e 40 mil (200 mil euros) ao Sporting Clube da Horta, que integra a Elite de Andebol.

Toronto LYNX 1 HERSHEY Wildcats 0

Desta vez... foi de vez.
Os homens do LYNX conseguiram uma suada e merecida vitória sobre o lídere da Northern Conference da A-League, o Hershey Wildcats, por 1-0.
Um golo precioso do ponta-de-lança Juan Arango, logo nos minutos iniciais do jogo, o que deu uma certa tranquilidade aos torontinos, dada a fraca prestação que têm tido esta época.
Toda a equipa jogou bem mas é de destacar o jovem Darryl Gomez, que se estreou recentemente no Lynx, senhor de uma capacidade técnica digna de registo, aliada a uma forte presença física e engodo pela baliza. Gomez, natural de Toronto, andou "aprendendo" pelas equipas das escolas onde estudou e, agora, mais maduro, em grande na equipa do LYNX. Um jogador com futuro.
Destacaram-se também no LYNX, o capitão Marco Reda, Robie Aristodeme e Gregory Messam.
Nos Wildcats, que não demontraram no Varsity Stadium as razões pela qual seguiam à frente da classificação, destaque para o guarda-redes John Busch, Chris Marinos e o brasileiro Zé Roberto.
No próximo sábado, dia 21, pelas 19h00, o Toronto LYNX recebe o Long Hiland Rough Riders, numa noite em que será celebrada a cultura hispânica. Vá até lá e divirta-se...

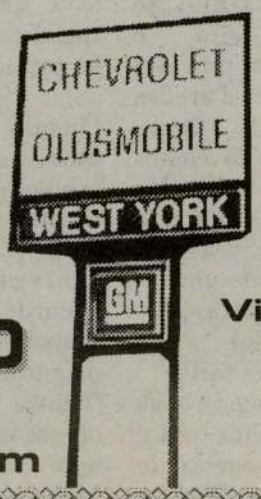
1785 St. Clair Ave., West, Toronto

CHEV-OLDS


Marcus Vinicius

Grandes
SALDOS de Verão
em West York Chev-Olds

Aproveite as vantagens da campanha GM e faça um excelente negócio ao comprar o carro, pick-up ou camião que procura, com financiamento desde 0.9% e a GM paga a primeira prestação até $500.00



Grande liquidação dos modêlos de 2001 para dar lugar aos novos veículos.

Serviço de assistência técnica e reparações em todas as marcas

Tel.: (416) 656-1200
Web: www.westyorkchev.com
E-mail: service@westyorkchev.com

Contacte:
Victor Maciel, Marcos Vinicius e Herlander Cunha em WEST YORK Chev-Olds, 1785 St. Clair Ave., West.

Humberto Fernandes num ponto alto da sua carreira

Humberto Fernandes, como se sabe, é o novo treinador dos guarda-redes da equipa principal do Marítimo. Um elemento "nado e criado" nos "verde-rubros", onde fez toda a sua formação, voltando, posteriormente, como técnico. Primeiro, exercendo as funções de coordenador do futebol jovem, depois acumulando com as de técnico de guarda-redes da equipa "B", passando, esta temporada, para a formação principal, ao lado de Nelo Vingada, Arnaldo Carvalho e David Gomes. Ao fim e ao cabo, o ponto mais alto da carreira do jovem técnico? «Partindo do pressuposto de que se trata de uma determinada área específica, é», concede.

Trabalhar no Marítimo era um dos objectivos

A propósito – e para começo de conversa não está mal... –, será que Humberto aposta, em termos futuros, continuar nesta área específica ou enveredar pela carreira de treinador, entendida esta num sentido mais lato? A resposta: «Neste momento, esta é uma área de que gosto e na qual me sinto bem, embora sempre que seja possível ter outros conhecimentos, nas diferentes áreas, vou tentar adquiri-los. Tenho o Curso de Treinador de III Nível e, se puder fazer outro tipo de formação, só me ajudará de uma forma geral e, também, nesta área específica. Mas, neste momento, o objectivo é manter-me nesta área específica de treino de guarda-redes, que eu sempre fiz e gosto».

O facto de ter sido guarda-redes ajuda, como reconhece o próprio Humberto Fernandes, conquanto acrescente outro pormenor: «É lógico que tendo a formação académica mais a formação do treino ajuda, e de que maneira, na actividade de treinador».

Para todos os efeitos, a chegada de Humberto Fernandes à equipa técnica principal dos maritimistas pode ser entendida como o topo de uma carreira. O próprio treinador realça que tem feito a sua vida desportiva «de alguns investimentos, traçando alguns objectivos» e não esconde que «a ascensão à equipa "A" inclui-se num desses objectivos que advém de outro que era trabalhar no Marítimo. Com a criação da equipa "B" foi possível enveredar por uma área específica e esta ascensão também é o corolário de um certo investimento feito por mim, mas queria agradecer, igualmente, quer ao presidente Carlos Pereira quer ao professor Nelo Vingada, esta oportunidade de trabalhar na I Liga».

Humberto Fernandes sucede a Ewerton e Samir Shaker nesta vertente do treino e reconhece ser natural ter "bebido" algo destes dois elementos para moldar o seu perfil de técnico.

«É natural que a nossa experiência vá sendo feita um pouco de tudo o que está à nossa volta, do trabalho que outros vão executando e daquilo que eu defendo», nota. realçando, igualmente, «que a formação académica em Educação Física é fundamental para que aquilo que é dado aos guarda-redes não se resuma às questões de princípios ou tácticas». Neste âmbito, Humberto destaca como fundamental a questão física no trabalho dos guarda-redes, «pois eles, nesta etapa, dificilmente evoluem tecnicamente». «O que acontece é que com o trabalho físico aperfeiçoam o que já sabem, não descurando, contudo, a questão táctica que também é fundamental no futebol, dado que jogar com os pés é cada vez mais requerido», acentua o técnico.

Sobre esta pouco mais de uma semana de trabalho, Humberto mostra-se satisfeito com o produzido. «Penso que os guarda-redes – Gilmar, Nélson e Bruno – estão contentes com aquilo que está a ser feito, embora se mostrem cansados, pois as exigências colocadas são mais de carácter físico. Mas o modo como encaram o trabalho facilmente superam esse aspecto e estarão aptos a competir nas melhores condições», comenta.

Quanto à nova profissão de "treinador de guarda-redes", Humberto acredita que... "veio para ficar": «É natural que, cada vez mais, se trabalhe nos postos específicos e, neste caso dos guarda-redes, é fundamental estar em constante trabalho, pois, num treino normal, por vezes passam grande tempo sem actividade. Assim, torna-se fundamental alguém colocá-los, sempre, em actividade e os ajude a manter determinados níveis».

Duarte Azevedo/Diário de Notícias da Madeira

FC Porto - Paredes fora da 2ª pré-eliminatória da Liga dos Campeões

O médio paraguaio Carlos Paredes, do FC Porto, vítima de uma entorse no tornozelo direito, deverá ficar fora da segunda pré-eliminatória da Liga dos Campeões de futebol, com os galeses do Barry Town.

A chegada da equipa portista a Portugal, depois do estágio de duas semanas em Clairefontaine (França), o médico dos "dragões", José Carlos Esteves, confirmou que a lesão contraída por Paredes no "particular" de Terça-feira com os franceses do Auxerre (vitória por 1-0) "é de média gravidade".

Como a lista de inscritos para esta segunda pré-eliminatória tem de ser entregue na UEFA até sexta-feira, é muito provável que Paredes não figure entre os eleitos do treinador Octávio Machado, abrindo uma vaga para outro jogador não comunitário.

O encontro da primeira "mão" está agendado para a próxima quarta-feira, no Estádio das Antas, com o segundo jogo a ser disputado a 01 de Agosto, no País de Gales.

Para a terceira e última eliminatória de acesso à Liga dos Campeões, o FC Porto, caso supere a formação galesa, poderá fazer algumas rectificações na lista de jogadores, o mesmo sucedendo se garantir a presença na primeira fase da prova.

Quanto ao guarda-redes Vítor Baia, que voltou a sentir problemas no joelho direito, o médico do FC Porto afastou, para já, o cenário de nova intervenção cirúrgica, embora aguarde ainda por uma nova avaliação do problema para um diagnóstico mais preciso.

"Nunca ninguém falou em operação, pois trata-se apenas de uma entorse no joelho direito", frisou José Carlos Esteves.

Sporting bate Standard e continua só com vitórias na pré-época

O Sporting continua cem por cento vitorioso na preparação para a época 2001/2002 de futebol, tendo hoje vencido o Standard de Liége por 3-1, em jogo realizado na Bélgica.

O romeno Niculae foi a figura do encontro ao marcar dois golos.

O avançado abriu o activo aos 09 minutos com um colocado remate de cabeça, tendo fechado a contagem aos 73 correspondendo também de cabeça a um cruzamento perfeito de Ricardo Quaresma.

O Standard ainda empatou (1-1) aos 21 minutos por intermédio de Dragutinivic, mas André Cruz recolocou os "leões" em vantagem cinco minutos mais tarde.

Jogos Olímpicos - um sonho adiado

Continuação da página 28

entusiasmo e confiança.
Assim, Toronto não fugirá ao seu destino de cidade anfitriã e amiga, ontem, hoje e, muito em especial, em 2012!

Também vivemos os momentos emocionais da escolha olímpica, em Moscovo, na Zona Ribeirinha de Toronto. Foram momentos de espectativa, emoção e, depois, de firme certeza na vontade dos torontinos em trazer para a sua cidade os Jogos Olímpicos de Verão. Entre lágrimas de decepção, movimentos de protesto e resignação, as vozes fizeram-se ouvir, cantando o hino do país e louvores a quem tanto trabalhou em prol da candidatura da cidade. Temos gente!

JMC

Mais um título para Andretti na INDY'2001

Família Louro não faltou ao apoio aos pilotos brasileiros

Os preparativos

O espaço CNE voltou a estremecer com os bólides da Molson Indy'2001. Espaço que também foi positivamente "assaltado" pelos inúmeros fãs das corridas de automóveis, nesta cosmopolita cidade de Toronto.
Um fim-de-semana em grande, de Sol, cor, gente feliz, e toda a emoção que as altas velocidades -em paralelo com o barulho ensurdecedor dos motores- provocam nas pessoas.
Só estivemos presentes no último dia das provas, o dia de maior espectativa, e onde se esperava uma vitória de um dos valiosos pilotos do Brasil. Era consolador para nós que o vencedor falasse a língua de Camões. Assim não sucedeu. Michaell Andretti, que não "andava" nas previsões mais optimistas, acabou por conquistar o primeiro lugar no pódio, para felicidade dos seus admiradores. Arriscou tudo, tudo ganhou!
O próprio Michael Andretti mencionou no final da corrida, a infelicidade dos brasileiros Gil de Ferran e Hélio Castro Neves, assim como de Kenny Brack.
Depois de Michael Andretti, classificou-se o canadiano Alex Tagliani. Na terceira posição, o Adrian Fernandez.
Os outros pilotos canadianos, Paul Tracy e Patrick Carpentier, classificaram-se em 6o. e 21o., respectivamente.
No CNE Molson Indy'2001, disputaram-se as provas Barber Dodge Pro Series, Cascar, Toyota Atlantic e Molson Indy.
Por países, a Molson Indy, em Toronto, foi ganha 10 vezes pelos EUA, e uma vez pelo Canadá, Brasil, Escócia, Inglaterra e Itália.
Este ano foi batido o recorde absoluto de assistentes à Molson Indy: sexta-feira, 43.816; sábado, 51.579 e, domingo, 73.628, um total de 169.203 espectadores. É obra!

I Liga

Já começaram as emoções e as contas...

SPORTING - FC PORTO para o pontapé de saída

Em Santa Maria da Feira teve lugar o sorteio da "I Liga de Futebol", pondo frente-a-frente o SPORTING e o FC PORTO logo na 1a. Jornada. O FC PORTO tem um começo "atribulado" visto que, para além da Liga dos Campeões, depois de Alvalade recebe o campeão BOAVISTA e, na 3a. Jornada, vai até ao Funchal... Explosivo, sem dúvida! O BENFICA tem um início mais "macio", com uma visita ao VARZIM, recebedo de seguida o SALGUEIROS e, logo depois, de novo na Luz, o VITÓRIA de SETÚBAL. Só à 5a. Jornada o BENFICA se encontra com um dos grande, o FC PORTO.

O nóvel campeão, o BOAVISTA, começa por receber o BEIRA MAR, vai depois às Antas e, na 3a. Jornada, recebe o BELENENSES. O SPORTING, depois do FC PORTO, vai ao Restelo defrontar o BELENENSES e recebe o ALVERCA à 3a. Jornada. Só na 15a. Jornada teremos os rivais lisboetas, BENFICA-SPORTING.

Ainda não passamos dos jogos do compra-vende-empresta e já temos as habituais e acaloradas discussões de "quem vai ser campeão", com o desabrochar de mil sonhos, o que para uns serão doces realidades e para outros sombrias tristezas. A bola é redonda, magana, gozona, surpreendente, etc, etc...

Por isso ninguém lhe foge, é uma atracção... fatal!

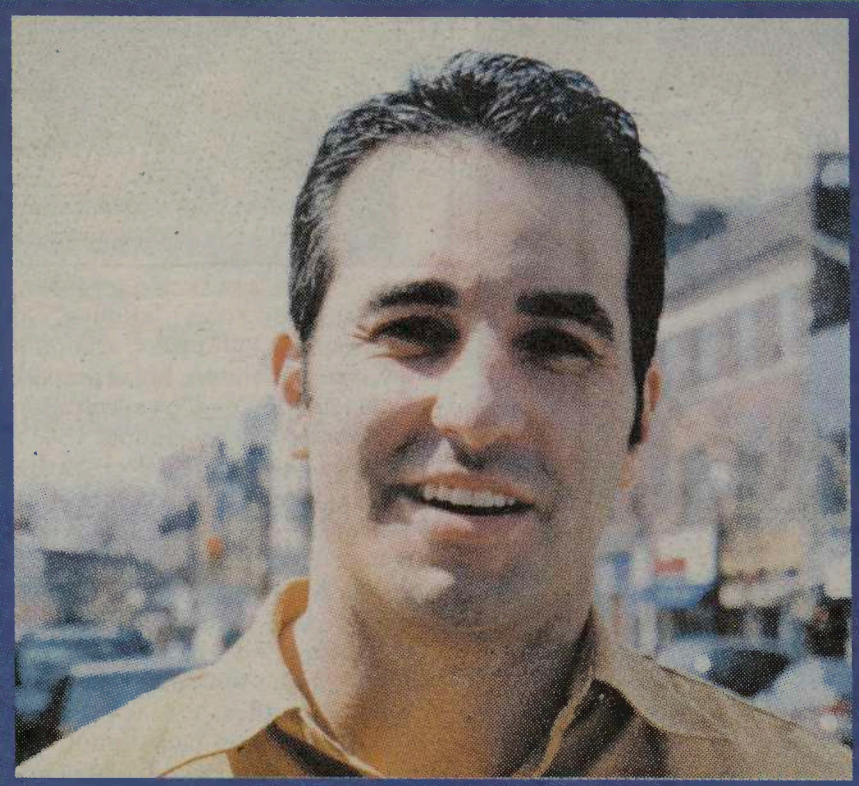
Vejamos a composição da 1a. Jornada, para dia 12 de Agosto:

-Varzim - Benfica
-Marítimo - V. Setúbal
-Boavista - Beira Mar
-Sporting - FC Porto
-P. Ferreira - Belenenses
-Sp. Braga - U. Leiria
-V. Guimarães - Gil Vicente
e, Salgueiros - Farense.

Nada mau para começar. Com o avançar da LIGA tudo será bem pior!

Ai que saudades eu já tinha de ver a bolinha a rolar...

JMC



Orgulhoso de ser Português.

Apresentamos o Bob Raposo.
O Bob trabalha e diverte-se na comunidade Portuguesa.

A cerveja da comunidade

*TM/MC Labatt Brewing Co.

Para todos os seus eventos ou ocasiões especias, contacte Bob Raposo para o ajudar a tratar de tudo o que precisa

(416) 248-0751